



**ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ №12 (A/31/12)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ №12 (А/31/12)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1976

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад двадцать седьмой сессии Исполнительного комитета и записка Верховного комиссара по вопросу об учреждении, в соответствии с Конвенцией 1961 года о сокращении безгражданства, органа, к которому могли бы обращаться лица, претендующие на право воспользоваться Конвенцией, будут выпущены позднее в качестве добавлений к настоящему докладу под условными обозначениями, соответственно, A/31/I2/Add.1 и A/31/I2/Add.2 (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № I2A и там же, Дополнение № I2B).

Названия стран, перечисляемых в данном документе, являются названиями, употреблявшимися в течение охватываемого настоящим докладом периода.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ.....	1-5	I
<u>Глава</u>		
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА.....	6-57	4
А. Введение.....	6-9	4
В. Убежище и связанные с ним проблемы.....	10-14	5
С. Международно-правовые документы, касающи- еся беженцев.....	15-23	7
D. Определение статуса беженцев.....	24-27	10
Е. Правовые проблемы отдельных случаев.....	28-31	11
F. Воссоединение семей.....	32-34	13
G. Социально-экономические права беженцев.....	35-43	13
H. Натурализация.....	44-47	15
I. Путевые документы и удостоверения личности	48-50	16
J. Регистрация имущества переселенных из Уганды лиц азиатского происхождения без определенного гражданства.....	51-53	16
K. Компенсация.....	54-56	17
L. Вклад неправительственных организаций в деятельность в области международной защиты.....	57	17
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ - ОБЩИЙ ОБЗОР	58-73	18
А. Деятельность по оказанию помощи в рамках ежегодной программы.....	59-71	18
В. Деятельность по оказанию помощи в рамках специальных операций.....	72-73	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АФРИКЕ.....	74-169	25
А. Общие положения.....	74-89	25
1. Вступительные замечания.....	74-77	25
2. Добровольная репатриация.....	78-80	26
3. Переселение.....	81	26
4. Расселение на местах.....	82-88	26
5. Срочная помощь.....	89	28
В. Основные события в различных странах.....	90-169	28
1. Бурунди.....	90-93	28
2. Острова Зеленого Мыса.....	94-96	29
3. Эфиопия.....	97-100	29
4. Гвинея-Бисау.....	101-108	30
5. Кения.....	109-111	31
6. Мозамбик.....	112-122	32
7. Руанда.....	123-125	33
8. Сенегал.....	126-128	35
9. Судан.....	129-135	35
10. Уганда.....	136-140	36
11. Объединенная Республика Танзания.....	141-150	37
12. Заир.....	151-156	39
13. Замбия.....	157-162	40
14. Другие страны Африки.....	163-169	41
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АЗИИ.....	170-219	44
А. Общие положения.....	170-178	44
1. Вступительные замечания.....	170-173	44
2. Добровольная репатриация.....	174-175	45
3. Переселение.....	176-177	45
4. Расселение на местах, консультативное обслуживание, образование и профессио- нальная подготовка.....	178	46
В. Основные события в различных странах и территориях.....	179-219	46
1. Демократическая Республика Вьетнам.....	179-184	46
2. Гонконг.....	185-187	47

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АЗИИ (продолжение)		
3. Япония.....	I88	48
4. Лаосская Народно-Демократическая Республика.....	I89-I94	48
5. Малайзия.....	I95-I96	49
6. Филиппины.....	I97	49
7. Республика Южный Вьетнам.....	I98-206	50
8. Сингапур.....	207-208	51
9. Таиланд.....	209-214	52
10. Другие страны Азии.....	215-219	53
V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ В ЕВРОПЕ.....	220-228	55
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ.....	229-238	57
VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ.....	239-253	60
А. Введение.....	239-241	60
В. Помощь беженцам в различных странах.....	242-247	60
С. Гуманитарная помощь Организации Объединенных Наций Кипру.....	248-253	62
VIII. ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ.....	254-260	64
А. Сотрудничество между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций.....	254-260	64
В. Отношения с другими межправительственными организациями.....	261-265	65
С. Отношения между УВКБ и неправительственны- ми организациями.....	266-269	66
IX. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ.....	270-284	68
А. Общие замечания.....	270-272	68
В. Финансирование деятельности по оказанию материальной помощи в рамках ежегодной программы.....	273-276	68
С. Финансирование специальных операций.....	277-284	69
X. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	285-295	71

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Приложения

- I. Положение в области присоединения к неправительственным соглашениям об оказании помощи беженцам и их ратификации (по состоянию на 31 марта 1976 года)..... 73
- II. Финансовые и статистические данные:

Таблица

1. Общий анализ числа беженцев, получавших помощь в 1975 году по программам УВКБ и по проектам и программам, финансируемым из Чрезвычайного фонда с разбивкой по странам или районам и видам помощи..... 76
2. Помощь УВКБ, финансировавшаяся по ежегодной программе из Чрезвычайного фонда и/или целевых фондов: общий анализ средств, выделенных в 1975 году..... 77
3. Помощь беженцам в 1975 году, финансировавшаяся из целевых фондов..... 79
4. Ассигнования по программе помощи УВКБ на 1976 год..... 80
5. Взносы на программу помощи УВКБ на 1975 год и текущие внепрограммные мероприятия по состоянию на 31 марта 1976 года..... 82
6. Взносы правительств на программу помощи УВКБ 1976 года по состоянию на 31 марта 1976 года..... 85

ВВЕДЕНИЕ

1. Отраженный в настоящем докладе период 1/ характеризовался значительным увеличением масштаба и охвата работы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в частности, в связи с выполнением новых важных задач в странах, на которые ранее деятельность Управления не распространялась. В результате драматических событий на Индокитайском полуострове, происшедших в первой половине 1975 года, УВКБ было призвано оказать помощь весьма большому числу лиц, переселившихся в другие страны. В то же самое время отмечались растущий приток беженцев в Африку и появление дополнительных потребностей в Латинской Америке, что требовало расширения программ помощи, осуществляемых в этих районах. Возникли также трудности в Анголе, где темпы добровольной репатриации большого числа бывших беженцев значительно замедлились в результате событий, происшедших в этой стране в течение 1975 года. Дополнительные трудности возникли в связи с географическим распространением новых групп беженцев, перемещенных лиц, растущим многообразием их проблем, а следовательно, и требуемых решений. Все эти трудности усугублялись последствиями экономического спада, инфляции и роста цен. В итоге, Управление Верховного комиссара столкнулось с новыми весьма серьезными проблемами, которые возникали значительно быстрее, чем осуществляются текущие программы. В дополнение к человеческим страданиям, причиняемым сотням тысяч людей, вынужденных переселиться в другие страны, такое положение возложило дополнительное бремя на и без того ограниченные ресурсы Управления Верховного комиссара.

2. Эти новые события в различных частях мира потребовали от УВКБ расширить диапазон своей деятельности по оказанию гуманитарной помощи и выйти за рамки традиционной помощи беженцам. Таким образом, с целью обеспечения условий, благоприятных для добровольной репатриации в страны, недавно получившие независимость, которые ранее находились под колониальным управлением, и оказания помощи перемещенным лицам, сталкивающимся с теми же проблемами, что и беженцы, Верховный комиссар был призван начать осуществление программ по оказанию помощи и реабилитации в странах происхождения, т.е. в Анголе, Гвинее-Бисау и Мозамбике. Кроме того, значительно возросла необходимость в предоставлении гуманитарной помощи жертвам внутренних раздоров и вооруженных столкновений, которые были вынуждены переселиться в другие страны и оказались в положении беженцев. Таким образом, Верховный комиссар, в сотрудничестве с Генеральным секретарем и при поддержке Генеральной Ассамблеи, провел ряд специальных операций в таких районах, как Индокитай и Кипр.

1/ С 1 апреля 1975 г. по 31 марта 1976 г., за исключением статистических и финансовых данных, которые большей частью охватывают 1975 календарный год.

3. Тот факт, что просьбы об оказании помощи были получены из многих стран всех частей мира, сталкивающихся с весьма различными проблемами, находит свое выражение в росте универсальности деятельности УВКБ, а также духа международной солидарности, что подтверждается положительной реакцией свыше ста правительств на призывы Верховного комиссара о внесении вкладов или приеме беженцев на своей территории. Их поддержка позволила Верховному комиссару осуществлять свою деятельность в интересах беженцев и перемещенных лиц в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3454 (XXX) и 3455 (XXX) от 9 декабря 1975 года. Тем не менее, осуществляя эту деятельность, Верховный комиссар проявлял все большую обеспокоенность по поводу того, что число новых беженцев и перемещенных лиц значительно превышает число тех беженцев и перемещенных лиц, в отношении которых в течение рассматриваемого периода могли бы быть достигнуты окончательные решения. Верховный комиссар в равной степени обеспокоен проблемами, с которыми его Управление постоянно сталкивается в поисках путей обеспечения защиты беженцев, что является одной из основных функций его Управления.

4. В связи с изысканием решений этих проблем, возможно, полезно было бы напомнить о некоторых основных принципах, применяемых с момента создания УВКБ свыше 25 лет тому назад; во-первых, всегда следует стремиться избегать возникновения или сохранения проблем беженцев путем достижения лучшего взаимопоминания между заинтересованными сторонами; во-вторых, в случае возникновения проблемы беженцев, основная цель международной помощи должна заключаться в быстром достижении постоянных решений через посредство добровольной репатриации, локальной интеграции или переселения в другую страну; в-третьих, в рамках функции Управления, предусматривающей обеспечение защиты, необходимо оказывать беженцам помощь в деле восстановления их прежнего статуса и одновременно поощрять правительства устанавливать для них режим, предусмотренный в Конвенции 1951 года о статусе беженцев 2/ и Протоколе 1967 года о статусе беженцев 3/. Эти принципы до сих пор полностью сохраняют свою актуальность, и, безусловно, их более эффективное осуществление будет в значительной степени содействовать решению некоторых основных проблем беженцев и перемещенных лиц, с которыми в настоящее время сталкивается международное сообщество. В достижении этих целей правительства играют важную роль. Так, например, более гибкий подход в сочетании с большей терпимостью в отношении групп или лиц, значительно сократил бы число лиц, ищущих убежища; обеспечение больших возможностей для расселения на местах беженцев, получивших доступ в некоторые страны для транзита, не только способствовало бы разрешению проблем этих беженцев, но также и снизило бы расходы на их содержание и обслуживание, в результате чего имелось бы больше средств для достижения постоянных решений; аналогичным образом, выдача разрешений на работу, даже на временной основе, вновь прибывающим лицам, обращающимся с просьбой о предоставлении убежища, обеспечила бы им скромное существование и в то же самое время уменьшила бы потребность в оказании срочной помощи.

2/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545, p. 137.

3/ Ibid., vol. 606, No. 8791, p. 267.

5. Для достижения этих целей государствам-членам ООН и специализированным учреждениям потребуется приложить значительные дальнейшие усилия. Однако в период, когда международное сообщество преследует цель установления нового экономического порядка, направленного на сокращение разрыва между богатыми и бедными странами, а также соблюдение основных прав человека, все страны, очевидно, могли бы приложить новые согласованные и коллективные усилия в интересах насильно переселенного населения, уделяя особое внимание соблюдению прав человека в применении к беженцам.

ГЛАВА I

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

А. Введение

6. В связи с новыми массовыми передвижениями лиц, вынужденных покинуть родные места, имевшими место в течение рассматриваемого периода, задачи УВКБ в области защиты расширились. Эти передвижения вызвали ряд проблем, некоторые из которых носили традиционный характер, а некоторые были новыми, в частности в тех случаях, когда страна, предоставляющая убежище, подвергалась значительному наплыву впервые и не являлась участником основных международных соглашений, предусматривающих защиту беженцев. Подобные проблемы требовали от Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принятия мер по расширению деятельности Управления в области защиты в некоторых районах и по проведению соответствующими компетентными органами открытых и конструктивных переговоров в соответствии с обязанностями, возложенными на Верховного комиссара Генеральной Ассамблеей.

7. Как будет видно из нижеследующих разделов, посвященных вопросам убежища и рассмотрению отдельных случаев, вновь отмечались серьезные случаи нарушения принципов убежища и невысылки 4/ за рассматриваемый период. Кроме того, ряд беженцев были похищены из страны, предоставившей убежище, и впоследствии убиты. Верховный комиссар вновь призывает тщательно соблюдать основные права беженцев в соответствии с буквой и духом правовых документов в этой области, а также принять все меры с целью обеспечения физической безопасности беженцев, часть которых постоянно подвергается серьезному риску быть похищенными.

8. В более широком контексте прав человека прошедший год характеризовался рядом важных событий, как, например, вступление в силу в начале 1976 года международных пактов о правах человека (Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативный протокол к ним (резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение). Верховный комиссар убежден, что эти документы, направленные на обеспечение основных прав индивидуума, будут также содействовать усилению защиты беженцев.

9. Что касается такой важной социальной проблемы, как сохранение семьи, то на европейские страны сформулировали принцип свободы передвижения между странами, закрепленный в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе 5/. Эффективное применение данного принципа могло бы значительно облегчить воссоединение семей беженцев.

4/ Т.е., невозвращение беженца в страну, которую он покинул.

5/ Crnd. 6198 (London, Her Majesty's Stationery Office, August 1975), 53 pp.

В. Убежище и связанные с ним проблемы

10. В своем докладе тридцатой сессии 6/ Генеральной Ассамблеи и заявлении Третьему комитету 7/ Верховный комиссар воспользовался возможностью подробно остановиться на вопросе роста числа нарушений принципов убежища и невысылки и отметить тот факт, что эти нарушения в некоторых случаях касались больших групп лиц. В связи с этим источником вдохновения для Верховного комиссара послужил тот факт, что многие представители в Третьем комитете подчеркнули огромную важность принципа предоставления убежища и запрещения высылки и поддержали идею созыва Конференции полномочных представителей для рассмотрения и принятия конвенции по территориальному убежищу. Такие мнения явились отражением серьезной озабоченности, выраженной ранее на двадцать шестой сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, состоявшейся в октябре 1975 года, на которой было единодушно поддержано предложение:

"... обратиться к государствам-членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся ее членами, с настоятельным призывом полностью соблюдать гуманные принципы в отношении защиты беженцев и, в частности, выполнять положения Конвенции 1951 года о статусе беженцев и ее Протокола 1967 года, а также всесторонне соблюдать принцип, по которому беженцы не могут быть насильственно возвращены в страну, в которой они опасаются преследований" 8/.

Этот призыв, отраженный Верховным комиссаром в его заявлении Третьему комитету, впоследствии занял должное место в работе сети общественной информации УВКБ и был опубликован в регулярной газете УВКБ, которая рассылается всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

11. Что касается конкретного вопроса созыва Конференции по территориальному убежищу, то напоминает, что Группа экспертов по проекту конвенции о территориальном убежище, учрежденная Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 3272 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, провела совещание в Женеве в период с 28 апреля по 9 мая 1975 года с целью обсуждения имеющегося текста проекта конвенции 9/. В заключение дискуссии Группа утвердила доклад (см. A/10177 и Corr.1, приложение), представленный Генеральным секретарем тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи. В данном докладе даются рекомендации относительно некоторого ограничения охвата некоторых статей, в частности статей, касающихся невысылки. В ходе двадцать шестой сессии, состоявшейся

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12 (A/10012) и там же, Дополнение № 12.A (A/10012/Add.1).

7/ Там же, тридцатая сессия, Третий комитет, 2161-е заседание, пункты 1-10.

8/ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 12.A (A/10012/Add.1), пункт 69b.

9/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 12 c (A/9612/Add.3), приложение.

в октябре 1975 года, Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара считал, что Конференция полномочных представителей должна быть созвана в соответствии с достигнутой договоренностью 10/. В резолюции 3456 (XXX), впоследствии принятой на тридцатой сессии, Ассамблея просила Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром созвать конференцию полномочных представителей с 10 января по 4 февраля 1977 года для рассмотрения и принятия конвенции о территориальном убежище. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря направить доклад Группы экспертов государствам-членам для любых замечаний и комментариев, которые они могут пожелать сделать до созыва Конференции полномочных представителей. Позднее эти замечания и комментарии было предложено предоставить до 31 июля 1976 года.

12. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает, что за рассматриваемый период ряд стран открыли границы для большого числа новых беженцев, показав, таким образом, вдохновенный пример подлинного духа международной солидарности. Однако, к сожалению, наблюдались периодические случаи насильственной репатриации отдельных лиц и групп беженцев наряду с другими случаями, когда беженцы, ищущие убежища, покидая свои родные земли, получали отказ на въезд в другую страну. В тех случаях, когда сообщения о подобных действиях достигали Управления вовремя, Верховный комиссар незамедлительно устанавливал связь с соответствующими властями либо через Постоянное представительство правительства этой страны в Женеве или в Нью-Йорке, либо через представителя УВКБ на месте, либо путем направления в столицу соответствующей страны Директора управления по вопросам защиты. Хотя и в ряде случаев подобные действия были успешными, имелись также случаи, когда либо отдельные беженцы, либо группы беженцев были возвращены в страну происхождения, прежде чем удавалось предпринять какие-либо меры. В своем повторном призыве ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о всестороннем соблюдении основных прав беженцев, и в частности принципов убежища и невысылки, Верховный комиссар хотел бы также обратить внимание на следующие позитивные изменения, происшедшие за рассматриваемый период, которые соответствовали интересам беженцев и в будущем, возможно, облегчат выполнение задачи страны, предоставляющей убежище.

13. Первый пример касается практики, уже действующей в ряде стран, в настоящее время введенной также правительством Новой Зеландии, в соответствии с которой ни одно лицо, ищущее убежища, не может быть выдано иностранному государству или выслано без предварительного извещения представителя УВКБ в данном районе, что таким образом дает Управлению время для изучения проблемы и нахождения альтернативных решений в консультации с соответствующими властями. Следующая позитивная мера касается широкого осуществления статьи 11 Конвенции об унификации некоторых правил о помощи и спасении на море, подписанной в Брюсселе 23 сентября 1910 года 11/. В соответствии с положениями

10/ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 12 А (A/10012/Add.1), пункт 69d.

11/ Treaties, Conventions, International Acts, Protocols and Agreements between the United States of America and Other Powers, 1910-1923, vol. III (Washington, D.C., Government Printing Office, 1923), p. 2, 943.

данной Конвенции капитан каждого судна обязан во всех случаях, когда его судно, пассажиры и команда не подвергаются серьезному риску, оказывать помощь любому лицу, обнаруженному в открытом море, жизнь которого находится в опасности. Благодаря такой практике, удалось спасти жизнь нескольких тысяч беженцев и насильственно переселенных лиц в открытом море и предоставить им необходимую помощь. Эти лица были взяты на борт судов, проплывавших в данном районе, и по прибытию в следующий порт назначения им, как правило, предоставлялась благодаря вмешательству УВКБ возможность сойти с судна и остаться в стране на временной или на более постоянной основе.

14. Именно путем принятия таких мер, и в частности путем обеспечения соответствующего режима для лиц, ищущих убежища, для которых допуск в страну даже на временной основе может быть вопросом жизни или смерти, правительства могут внести эффективный вклад в дело защиты и утверждения основных принципов убежища и невысылки. Кроме того, необходимо, чтобы Конвенция по территориальному убежищу содержала необходимые гарантии, а также чтобы ее применение носило широкий и эффективный характер. Верховный комиссар сознает, что присоединение к межправительственным правовым документам, гарантирующим защиту беженцев в плане предоставления убежища, и их осуществление могут поставить перед правительствами сложные проблемы и потребовать внесения корректив в национальное законодательство и административную практику. В целях облегчения задачи правительств и достижения большего прогресса на пути к всестороннему и эффективному соблюдению этих принципов Верховный комиссар готов в любое время предоставить правительствам, если они того пожелают, консультативную помощь своего Управления по правовым вопросам.

С. Международно-правовые документы, касающиеся беженцев

15. Что касается присоединения к международно-правовым документам, касающимся беженцев, то в этой области прогресс был по-прежнему незначительным. Как явствует из приложения I к данному докладу, число государств, присоединившихся к Конвенции 1951 года и к Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев, достигло соответственно 66 и 60 на 31 марта 1976 года 12/. Эти данные свидетельствуют о незначительном по сравнению с предыдущим годом прогрессе, несмотря на то, что УВКБ непрерывно прилагало усилия в целях поощрения присоединения новых стран. Значение, придаваемое присоединению новых стран, особенно к вышеупомянутым основным документам, касающимся беженцев, было вновь подчеркнуто в выводах по вопросам международной защиты, утвержденных Исполнительным комитетом на его двадцать шестой сессии 13/, и в резолюции 3454 (XXX) Генеральной Ассамблеи. В то время как ввиду универсального характера проблемы беженцев присоединение в надлежащее время всех государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, очевидно, не должно вызывать каких-либо проблем с точки зрения благополучия беженцев и повседневной работы Управления, совершенно необходимо, чтобы эти документы были ратифицированы как

12/ С 1 преля 1975 года только Гвинея-Бисау присоединилась к Конвенции и Протоколу.

13/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12 А (A/10012/Add.1), пункт 69с.

можно скорее правительствами стран, на территории которых находится большое число беженцев или которые столкнулись в последнее время с проблемами беженцев впервые.

16. Неудовлетворительная реакция отмечалась также в 1975 году при сборе информации, касающейся осуществления Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года о статусе беженцев, - работа, проводимая Вреховым комиссаром в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции и статьями I и II Протокола. Ответы на вопросник, разосланный государствам, подписавшим данные документы, в целях сбора подробной информации относительно осуществления Конвенции, законодательных положений, предписаний и декретов, касающихся беженцев, до сих пор были получены лишь от 39 из 65 государств, которым был направлен вопросник. В ряде случаев, когда предоставленная информация была недостаточной, делались запросы относительно дополнительных разъяснений.

17. В приложении I указывается также, что в настоящее время 30 государств присоединились к Конвенции о статусе лиц, не имеющих гражданства, 1954 года 14/. Значение данной Конвенции предопределяется тем, что она гарантирует защиту беженцам без гражданства, которые оказываются в странах, не являющихся участниками Конвенции 1951 года.

18. Другим документом, имеющим значение для беженцев, является Конвенция о сокращении безгражданства от 28 августа 1961 года 15/, вступившая в силу в декабре 1975 года. Эта Конвенция гарантирует предоставление гражданства договаривающегося государства в силу действия закона детям, рожденным на территории договаривающегося государства, родители которых не имеют гражданства, и, следовательно, служит цели ликвидации статуса беженца. Можно надеяться, что и другие государства присоединятся к этому правовому документу, в частности те государства, законодательство о гражданстве которых основывается на принципе крови. В резолюции 3274 (XXIX) от 10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея обратилась к УВКБ с просьбой временно взять на себя роль контрольного органа по данной Конвенции и выполнять функции, предусмотренные в ее статье 11. Верховный комиссар соответственно проконсультировался с правительствами государств-участников Конвенции 1961 года 16/ относительно мер, принятых с целью обеспечения эффективного осуществления этой Конвенции, и в надлежащее время представит более подробный доклад по данному вопросу. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией Ассамблея рассмотрит не позднее чем на своей тридцать первой сессии вопрос о создании органа, предусмотренного в статье 11 Конвенции.

14/ United Nations, Treaty Series, vol. 360, No. 5158, p. 117.

15/ Текст Конвенции см. в документе A/CONF.9/15.

16/ Австралия, Австрия, Ирландия, Норвегия, Швеция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

19. За рассматриваемый период ряд новых государств присоединились к Протоколу 1973 года 17/ к Гаагскому соглашению 1957 года о моряках-беженцах 18/. Протокол, который вступил в силу в марте 1975 года, расширяет категории лиц, подпадающих под действие Соглашения, охватывая моряков-беженцев, которые обрели статус беженца в результате событий, происшедших после 1951 года. Это Соглашение предназначено для регулирования статуса моряков-беженцев, которые не имеют страны, в которой они могли бы проживать на законных основаниях и которые не могут сойти на берег даже в той стране, под флагом которой они плавают. Участники соглашения, вступившего в силу в 1961 году, обязуются выдавать морякам-беженцам предусмотренный Конвенцией 1951 года о статусе беженцев путевой или аналогичный документ, а также предоставлять им доступ на свою территорию.

20. По мере распространения проблем беженцев по всему миру повышается и значение региональных правовых документов, касающихся их статуса.

21. Одним из наиболее важных из этих документов является Конвенция Организации африканского единства (ОАЕ) 1969 года относительно конкретных аспектов проблем беженцев в Африке, которая вступила в силу в июне 1974 года. С присоединением Бурунди и Ганы число государств-участников этой Конвенции достигло 18. Из 18 государств-участников этой Конвенции 15 государств являются также участниками Конвенции 1951 года, а 14 - Протокола 1967 года. Этот документ не только является ценным дополнением в региональном плане к Конвенции 1951 года на континенте, где проблема беженцев по-прежнему является особенно острой, но и превосходит ее в том смысле, что в нем предусматривается, что государства-участники не должны применять ни к одному лицу таких мер, как, например, запрещение пересечь границу, в результате чего оно было бы вынуждено вернуться или остаться на территории, где его жизнь, здоровье или свобода подвергаются опасности. Естественно, с точки зрения прав человека, в применении к беженцам совершенно необходимо, чтобы это конкретное положение всесторонне соблюдалось.

22. Растущие масштабы проблем беженцев в Латинской Америке повышают значение ряда правовых документов, принятых в рамках сотрудничества латиноамериканских стран. К этим документам, в частности, относится Каракасская конвенция 1954 года по территориальному убежищу 19/ и

17/ Протокол о моряках-беженцах, подписанный в Гааге 12 июня 1973 года (Cmd. 6035 (London, Her Majesty's Stationery Office, May 1975), 5 стр.

18/ United Nations, Treaty Series, vol. 506, No. 7384, p. 125.

19/ Organization of American States (OAS), "Inter-American treaties and conventions on asylum and extradition", Treaty Series, No. 34 (Washington, D.C., General Secretariat of OAS, 1967).

Американская конвенция по правам человека 1969 года 20/, содержащие положения об убежище и невысылке, которые особенно отвечают интересам беженцев. Здесь, как и в других случаях, безусловно, необходимо полное и неотступное соблюдение буквы и духа этих положений.

23. Что касается Европы, то Парламентская ассамблея Европейского совета выдвинула ряд предложений 21/, направленных на улучшение положения беженцев де-факто, многие из которых сталкиваются с теми же проблемами, что и беженцы, и подпадают под действие Мандата, но которые не осведомлены об имеющихся у них возможностях или не желают регистрироваться в качестве беженцев. Особое внимание Парламентская ассамблея уделила также проблемам, возникающим при передвижении беженцев из одной страны, являющейся членом Европейского совета, в другую. Уже был заключен ряд двусторонних соглашений по этому вопросу, но они отличаются друг от друга по существу и действуют только между определенными странами-членами. В связи с этим Парламентская ассамблея рекомендовала Комитету министров Европейского совета 22/ подготовить многостороннее соглашение, касающееся передачи ответственности за беженцев, которые легально переезжают из одного государства-члена Европейского совета в другое.

Д. Определение статуса беженцев

24. Любому беженцу, ищущему убежище, необходимо прежде всего добиться быстрого признания соответствующими властями его статуса беженца, так как предоставление постоянного убежища, как правило, зависит от этого предварительного условия. Критериями для официального признания, как правило, являются критерии, содержащиеся в статье 1А Конвенции 1951 года о статусе беженцев и в статье I Протокола 1967 года. Сам характер исключительного положения беженца, ищущего убежища, ставит перед ним серьезные проблемы, связанные с его внезапным переездом в новую и незнакомую страну, в связи с чем первостепенное значение приобретает незамедлительное рассмотрение его ходатайства квалифицированными сотрудниками, с учетом всех фактов в рамках специальных процедур, предусматривающих для лиц, ищущих убежища, соответствующие правовые гарантии и, в случае отказа, возможность апелляции.

25. Прилагаемые УВКБ на протяжении многих лет усилия, направленные на поощрение разработки специальных процедур определения соответствия предъявляемым требованиям, в целом увенчались хорошими результатами.

20/ Организация американских государств, "Пакт Сан-Хосе (Коста-Рика)"^п, подписанный на Межамериканской специализированной конференции по правам человека, Сан-Хосе, 7-22 ноября 1969 года, Treaty Series, No. 36 (Washington, D.C., General Secretariat of OAS, 1970); еще не вступил в силу.

21/ Рекомендация 773 (1976 г.) Европейского совета.

22/ Рекомендация 775 (1976 г.) Европейского совета.

Такие процедуры в настоящее время применяются в 16 странах 23/ и, в большинстве случаев, предусматривают активное участие УВКБ или консультации на некоторых этапах рассмотрения ходатайств. За последнее время процедура определения соответствия предъявляемым требованиям была введена в Народной Республике Бенин в соответствии с декретом и постановлением от 16 июля 1975 года, в то время как в Габоне в настоящее время подобные меры находятся в стадии обсуждения. В ряде других стран Африки и Латинской Америки, в которых не существует специального механизма, факт соответствия предъявляемым требованиям устанавливается представителем УВКБ или специальными комиссиями, созданными с этой целью, решения которых осуществляются на практике властями соответствующих стран. В Аргентине, где после событий в Чили в 1973 году возникли серьезные проблемы, вызванные притоком беженцев, комиссии в настоящее время функционируют (в Буэнос-Айресе и Мендосе) по определению соответствия предъявляемым требованиям. Сомнительные случаи передаются на рассмотрение Регионального отдела УВКБ. В Перу функции определения соответствия предъявляемым требованиям возложена на Всемирный совет социальной помощи, в то время как в Эквадоре также предусмотрена аналогичная мера.

26. Однако ввиду широкого разнообразия процедур, применяемых в разных странах в связи с определением статуса беженцев, по-прежнему необходимо много сделать для достижения определенного единообразия применяемых критериев как в интересах беженцев, так и государств-участников Конвенции. Эта проблема недавно рассматривалась на консультации по вопросам беженцев и эмигрантов в Европе, организованной в январе 1976 года Международным фондом для обмена студентами, в результате которой был разработан ряд предложений, направленных на унификацию критериев, применяемых при установлении статуса беженцев в странах-членах Европейского совета.

27. К числу других значительных изменений, происшедших за рассматриваемый период, относится введение в Австрии в соответствии с правительственным декретом от 4 июня 1975 года более либеральных критериев определения статуса беженца. В Федеративной Республике Германии число неудовлетворенных ходатайств, поданных лицами, ищущими убежище, также значительно сократилось за последний год.

Е. Правовые проблемы отдельных случаев

28. Как указано в докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии 24/, в 1974 году УВКБ приступило к проведению обзора отдельных связанных с трагическими последствиями случаев, представляющих собой сложные правовые проблемы и ведущих к

23/ Австрия, Алжир, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Греция, Замбия, Италия, Марокко, Нидерланды, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Федеративная Республика Германия, Франция и Швейцария.

24/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12 (А/10012).

увеличению общего числа беженцев, которыми занимается Управление. Цель обзора состояла в более четком определении возникающих конкретных проблем, а также определении соответствующих мер предотвращения их возникновения вновь.

29. К концу августа 1975 года обзор, осуществлявшийся на выборочной основе, охватил 700 человек, отобранных по признаку особой сложности их случаев. Большая часть таких случаев приходится на страны Восточной и Южной Африки, а также Латинской Америки.

30. Как и в 1974 году, случаи, рассмотренные в течение 1975 года, показали, что наиболее часто встречающиеся проблемы связаны с отказом в убежище, запретом пересечь границу, возвращением в страны, из которых прибыли беженцы и высылкой. Второе место по распространенности занимают случаи незаконного задержания на протяжении продолжительного периода времени. Встречались также случаи насилия. В момент составления доклада были найдены решения для одной трети рассмотренных случаев.

31. Положение беженцев, опасаящихся за свою жизнь или подвергающихся риску насилия, требует принятия немедленных действий, предпочтительно направленных на обеспечение соответствующих возможностей для переселения. В качестве частичной меры, направленной на улучшение положения лиц, находящихся в аналогичном трагическом положении, в настоящее время прилагаются все усилия к тому, чтобы наладить более эффективное сотрудничество между представителем УВКБ и властями соответствующей страны или района. Однако общие выводы, сделанные на основании данного обзора, подтверждают жизненную необходимость всестороннего и эффективного применения основных международных документов, касающихся беженцев. Кроме того, по-прежнему чрезвычайно важно, чтобы правительства полностью признали тот факт, что предоставление убежища не является враждебным или недружественным актом в отношении страны происхождения беженца.

Ф. Воссоединение семей

32. Управление продолжало принимать меры в целях обеспечения условий для воссоединения семей, в соответствии с положениями раздела IV(В) Заключительного акта Конференции полномочных представителей ООН о статусе беженцев и лиц, не имеющих гражданства (1951 г.) 25/, состоявшейся в Женеве в 1951 году, касающимися защиты семьи беженцев. За рассматриваемый период УВКБ передало национальным властям ряд заявлений от имени родственников беженцев, добивающихся разрешения на выезд из страны в целях воссоединения семьи. До настоящего времени положительные ответы были получены в отношении половины поданных заявлений, и можно надеяться, что все неудовлетворенные ходатайства будут с должным вниманием рассмотрены, что позволит сократить период разлуки и облегчить человеческие страдания.

33. В других случаях воссоединение семей зависит от быстрой выдачи страной иммиграции разрешения на въезд членам семьи, глава которой уже получил разрешение на въезд с видом на жительство. За рассматриваемый период в таком положении находились, в частности, многие семьи беженцев из Чили. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает, что к концу прошлого года проблема этих разлученных семей была практически решена благодаря пониманию и оперативности органов соответствующих стран. Во многих из этих стран были предусмотрены специальные меры, предполагающие выдачу необходимых путевых документов и удостоверений личности.

34. В плане событий 1975 года более общего характера следует особо отметить намерение, выраженное государствами-участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, рассматривать прошения о воссоединении семьи в позитивном и гуманном духе и уделять особое внимание просьбам, имеющим срочный характер, как, например, просьбам пожилых или больных людей.

Г. Социально-экономические права беженцев

35. В связи с тенденцией к увеличению темпов роста безработицы во многих странах в 1975 году УВКБ в течение всего года принимало новые и более интенсивные меры в целях содействия эффективному применению статьи 17 Конвенции 1951 года о статусе беженцев, которая касается доступа к занятиям, приносящим доход.

36. В Европе экономический спад в целом, по-видимому, не вызвал введения более ограничительной практики по отношению к найму беженцев на работу. В некоторых случаях для беженцев предоставлялся такой же правовой режим, что и для граждан этой страны или граждан других стран-членов Европейского сообщества, в то время как в других странах

к ним относились как к выходцам из стран, чуждых Европейскому сообществу, хотя и они пользовались рядом льгот или привилегий в силу своего особого статуса. В Дании и Норвегии, например, беженцам оказывается помощь в нахождении работы Датским и Норвежским советами по делам беженцев. В Бельгии и Франции предусмотрены специальные меры, направленные на поощрение и охрану занятости беженцев.

37. В Федеративной Республике Германии компетентные органы согласились выдавать лицам, ищущим убежище, разрешения на работу по найму в период ожидания решения относительно признания их права считаться беженцами, в случае наличия соответствующих вакансий в районе проживания. В любом случае, лицо, ищущее убежище, которое не имеет возможности устроиться на работу, получает государственные пособия в виде суточных и оплаты жилья.

38. Другим позитивным событием было снятие правительством Австрии своей оговорки в отношении пункта 2а статьи 17 Конвенции 1951 года, в котором предусматривается, что после трехлетнего проживания в стране к беженцам не должны применяться ограничительные меры, касающиеся иностранцев или найма иностранцев.

39. В африканских странах, где подавляющее большинство беженцев являются выходцами из сельской местности, основным родом занятий является сельскохозяйственная деятельность, которой они занимаются либо в результате стихийного расселения среди местного населения, либо - оседания в организованных сельских поселениях, созданных в соответствии с программой УВКБ. Те беженцы, которые стихийно расселяются в сельских районах, могут испытывать трудности в получении гарантированного доступа к соответствующему земельному участку или виду работы, особенно в густонаселенных районах. Беженцам в организованных поселениях земельный участок предоставляется бесплатно, но иногда в различной степени ограничивается их свобода передвижения в поисках другой работы. С некоторыми из этих проблем сталкиваются также и граждане соответствующей страны, трудности которых могут усугубляться наплывом беженцев. В городских районах возможности в области найма весьма невелики, и правительства некоторых стран устанавливают ограничения в отношении работы беженцев в городе. В связи с тем, что, как ожидается, в последующие годы растущее число беженцев обретет право на работу в городе и будет стремиться найти таковую, в значительной степени возрастет значение применения правительствами положений Конвенции 1951 года, предусматривающих весьма либеральный подход к вопросу о доступе к работе по найму.

40. В странах Латинской Америки беженцы из Европы, которые, как правило, могут въезжать в них в качестве иммигрантов, так же как и другие беженцы, прожившие в этих странах несколько лет, имеют право устраиваться на работу по найму или открывать собственное дело. Однако, лица, пользующиеся лишь временным правом убежища, как, например, беженцы из Чили в Перу и часть беженцев из Чили в Аргентине, не получивших разрешения на постоянное жительство, не имеют права на работу по найму. В аналогичном положении находится также большое число лиц, вынужденных покинуть родные места и получивших разрешение на въезд в Таиланд на временной основе.

41. Что касается социального обеспечения, то австрийские компетентные органы подтвердили, что впредь во всех соответствующих соглашениях будут конкретно рассматриваться вопросы беженцев, как это предусмотрено в Протоколе 1967 года. Кроме того, существующие соглашения по социальному обеспечению должны по мере возможности рассматриваться как распространяющиеся на беженцев, подпадающих под действие Протокола 1967 года.

42. В Бельгии, в соответствии с Декретом от января 1976 года, на беженцев было распространено действие Законодательного акта, принятого в 1974 году, по которому устанавливается право на минимальные средства к существованию.

43. Другим сектором деятельности, которому в 1975 году УВКБ уделяло непосредственное внимание, является сфера образования, в частности среднее и высшее образование, в отношении которого в Конвенции 1951 года не предусмотрено никаких положений. Как явствует из последующей главы, в 1975 году УВКБ предоставило пособия из счета на образование большому числу беженцев, особенно в Африке, в целях обеспечения для них таких же возможностей, какие имеют граждане соответствующих стран. Кроме того, УВКБ принимало участие в обсуждении проекта конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о международном признании учебных пособий, дипломов и степеней в области высшего образования в европейских и арабских странах Средиземноморья, в целях обеспечения того, чтобы действие данного Соглашения распространялось и на беженцев.

Н. Натурализация

44. Получение беженцами гражданства страны, предоставляющей им убежище, необходимо для успешной ассимиляции и освобождает их от неблагоприятного статуса беженца. В связи с особым значением, придаваемым этой задаче, УВКБ в течение рассматриваемого периода прилагало усилия с целью поощрения осуществления государствами положений статьи 34 Конвенции 1951 года, касающихся процедур натурализации. Эти усилия, прилагаемые либо в отношении отдельных правительств, либо в сотрудничестве с региональными организациями, привели к сокращению в некоторых странах необходимого срока проживания или снижению тарифов и издержек, связанных с оформлением. В некоторых случаях беженцы также освобождались от необходимости представлять доказательства утраты их прошлой национальности.

45. Предварительные результаты, достигнутые в Африке, были обнадеживающими, где приблизительно 2 000 беженцев в настоящее время прошли процесс натурализации в Бурунди, причем УВКБ оказало финансовую помощь на покрытие административных расходов. В этой же стране главы 238 семей, подавшие просьбу о предоставлении гражданства страны проживания, были освобождены от оплаты административных расходов в соответствии с законодательством Бурунди в отношении лиц, лишенных средств к существованию. В Судане срок проживания, необходимый для натурализации, был сокращен с 15 до 10 лет. В Ботсване приблизительно 520 беженцев из Анголы прошли процесс натурализации.

46. Согласно предварительным данным в Европе в 1975 году процесс натурализации прошли около 8 000 беженцев. Важным событием явилось принятие правительством Люксембурга 26 июня 1975 года нового Законодательного акта о гражданстве, по которому необходимый срок проживания для беженцев и лиц без гражданства был сокращен с 10 до 5 лет. В соответствии с новым законодательным актом, от беженцев, желающих получить гражданство Люксембурга, более не требуется предоставлять справку об утрате их бывшего гражданства.

47. Хотя и предусмотрение подобных положений является позитивным явлением, также в связи со значительным притоком новых беженцев за рассматриваемый период совершенно необходимо сократить сроки натурализации, особенно в тех странах, где беженцы уже находились в течение длительного периода времени и добились экономической и социальной интеграции.

I. Путевые документы и удостоверения личности

48. За рассматриваемый период УВКБ постоянно прилагало усилия, направленные на поощрение выдачи правительствами беженцам путевых документов в соответствии с положениями статьи 28 Конвенции 1951 года о статусе беженца. Эти усилия были сосредоточены главным образом на странах Латинской Америки, где большинство новых беженцев ожидают переселения путем миграции и где потребность в путевых документах является особенно острой. В течение всего года правительство Аргентины выдавало беженцам путевые документы.

49. Суданские компетентные органы также приняли позитивные меры, направленные на продление срока действия путевых документов студентов-беженцев в целях обеспечения возможности их свободного возвращения в Судан по завершении обучения.

50. Кроме того, правительство Ганы согласилось выдавать удостоверения личности беженцам при наличии технической и финансовой помощи со стороны УВКБ.

J. Регистрация имущества переселенных из Уганды лиц азиатского происхождения без определенного гражданства

51. Уже более двух лет действует в соответствии с соглашением, заключенным с правительством Уганды, Отдел по вопросам регистрации имущества переселенных из Уганды лиц азиатского происхождения без определенного гражданства, занимающийся регистрацией имущества указанных лиц.

52. К 31 марта 1976 года было разослано 1 700 комплектов регистрационных форм, из которых 845 поступило обратно в Отдел после заполнения. В общей сложности 600 форм было передано властям Уганды, в то время как 245 форм были возвращены лицам, предъявившим права на имущество, в целях получения дополнительной информации или в связи с тем, что лица, подавшие просьбы, не имели права на регистрацию в Отделе, будучи либо подданными Великобритании, либо гражданами других стран.

53. Между УВКБ и компетентными органами Уганды велись переговоры по некоторым основным проблемам, и на ближайшее будущее намечено продолжение переговоров.

К. Компенсация

54. К началу 1975 года были произведены окончательные выплаты из компенсационных фондов 26/, переданных в распоряжение Верховного комиссара правительством Федеративной Республики Германии для использования в интересах беженцев, подвергшихся преследованию при режиме национал-социалистов в силу своей национальной принадлежности. Дополнительные выплаты в течение года производились из небольшого резерва, предназначенного для лиц, которые в любое время в период с 8 мая 1945 года по 31 декабря 1965 года являлись беженцами в соответствии с толкованием Конвенции 1951 года и которые находились более 90 дней в концентрационных лагерях по причине своей национальной принадлежности. Этот резерв пополнился за счет выплат, произведенных компетентными органами Федеративной Республики Германии в пользу лиц, которые первоначально получали средства из того или иного компенсационного фонда, предоставленного в распоряжение УВКБ, но которые, как было установлено впоследствии, имели право на получение больших пособий в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германии по вопросам компенсации.

55. С 1960 года по 31 декабря 1975 года 3 200 беженцев получили от УВКБ в порядке компенсации пособия на общую сумму 16 741 861 долл. США.

56. По состоянию на то же число свыше 3 300 беженцев получали регулярные ежемесячные пенсионные пособия в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германии по вопросам компенсации, общая сумма которых составила 10 434 967 долл. США. По-прежнему имеется ограниченное число неудовлетворенных прошений, в отношении которых требуется принять определенное решение.

Л. Вклад неправительственных организаций в деятельность в области международной защиты

57. Растущее признание важности международной защиты беженцев нашло отражение в деятельности ряда неправительственных организаций. Помимо Международного совета добровольных учреждений (МСДУ), к их числу относятся также Международный фонд для обмена студентами, деятельность которого рассматривается в пункте 18 выше, и Центр по обеспечению международного мира через право, который организовал проведение Конференции по праву и миру в октябре 1975 года. Резолюции, принятые на данной Конференции, касаются, в частности, вопросов воссоединения семей и права на убежище, основанного на том принципе, что к беженцам не должны применяться такие меры, как запрещение пересечь границу или другие меры, вынуждающие их вернуться в страну происхождения.

26/ Первый компенсационный фонд УВКБ был учрежден 5 октября 1960 года; дополнительный компенсационный фонд был учрежден 24 ноября 1966 года; остаточный компенсационный фонд состоит из поступивших впоследствии выплат.

ГЛАВА II

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ – ОБЩИЙ ОБЗОР

58. Как и в прошлые годы, деятельность УВКБ по оказанию помощи предусматривала осуществление ежегодной программы УВКБ и ряда специальных операций в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи о предоставлении "добрых услуг". В нижеследующих пунктах содержится общий обзор деятельности, проводимый в соответствии с обоими видами программы, а в последующих главах данного доклада представлена более подробная информация, касающаяся помощи, оказываемой беженцам и перемещенным лицам в различных странах или районах.

А. Деятельность по оказанию помощи в рамках ежегодной программы

59. В 1975 году основные мероприятия УВКБ по оказанию помощи в рамках ежегодной программы вновь проводились в Африке и в Латинской Америке.

60. В Африке значительное число беженцев из территорий, находившихся ранее под португальским управлением, нуждались в помощи в деле добровольной репатриации в Гвинею-Бисау и Мозамбик. В то же самое время новый приток беженцев, особенно в Судан, повысил запросы на предоставление помощи из ресурсов Управления.

61. В Латинской Америке серьезная проблема, вызванная большим числом чилийских беженцев, основная часть которых находится в Аргентине, потребовала принятия специальных мер ввиду ограниченных возможностей местной интеграции, трудностей в области обеспечения соответствующих условий для переселения и вытекающей отсюда потребности в оказании значительной срочной помощи.

62. Главным образом, в связи с этими событиями, Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара на своей двадцать шестой сессии одобрил увеличение запланированной на осуществление программы помощи 1975 года суммы с 12 656 000 до 14 117 000 долл. США 27/.

63. В общей сложности около 360 500 беженцев была оказана помощь в рамках программы помощи на 1975 год. Финансовые и статистические данные, касающиеся программы помощи, приводятся в приложении II таблицы 1-4.

27/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № I2 A (A/10012/Add.1), приложение I.

64. Приблизительно 25 000 беженцев получили помощь от УВКБ по программе помощи на 1975 год в деле добровольной репатриации, что является самым подходящим решением их проблемы. Основная часть этих беженцев состояла из выходцев из Гвинеи-Бисау, возвращающихся к себе на родину после получения их страной независимости. Кроме того, как указывалось выше, приблизительно 75 000 беженцев из Мозамбика получили помощь в деле репатриации и переселения, о чем сообщается в нижеследующей главе III.

65. Расселение на местах, на которое была вновь израсходована основная часть фондов Программы, по-прежнему являлось одним из решений для значительного большинства беженцев, главным образом, в Африке. В 1975 году около 290 000 беженцев была предоставлена такая помощь, причем с этой целью было выделено 5 397 000 долл. США.

66. Несмотря на политику обеспечения широкого доступа, которой придерживались правительства многих стран, переселение беженцев по-прежнему было связано с серьезными проблемами, вызываемыми необходимостью расширять возможности для переселения и неопределенностью экономических условий, все еще существовавших в 1975 году. В связи с этим усилия Верховного комиссара были направлены на обеспечение возможностей для иммиграции на постоянной основе в целях избежания значительного увеличения числа лиц, ожидающих переселения как окончательного решения их проблем. Приблизительно 8 000 беженцам, включая лиц, потерявших трудоспособность, была оказана помощь по переселению в другие страны в 1975 году; это приблизительно на 12 000 меньше по сравнению с 1974 годом, что вызвано, главным образом, сокращением числа беженцев из района Канарского моря, ожидающих выезда из Испании.

67. Прилагались дальнейшие усилия по предоставлению беженцам консультативных услуг в качестве одного из средств оказания помощи отдельным беженцам в эффективном решении их проблем. В 1975 году УВКБ оказало помощь 20 консультативным службам в различных странах, на что было выделено свыше 270 000 долл. США. В этой связи УВКБ по-прежнему внимательно следит за влиянием существующих экономических условий на положение отдельных беженцев в городских центрах, которые часто сталкиваются с серьезными трудностями в плане устройства на работу.

68. Предоставлению помощи беженцам в области образования по-прежнему уделялось первоочередное внимание. Как и в прошлом, в рамках программы предоставлялась помощь в области начального образования, а также помощь в области среднего и высшего образования, на что из общеобразовательного фонда для беженцев была выделена сумма равная приблизительно 1 052 000 долл. США.

69. Суммы, выделенные в рамках программы помощи на 1975 год с разбивкой по странам или группам стран, приведены в таблице А в конце данной главы.

70. По ежегодной программе помощи УВКБ на 1976 год была одобрена сумма в 13 848 000 долл. США. Как явствует из таблицы 4, приложения II ниже, основные отчисления из фондов предназначаются для оказания помощи беженцам в Латинской Америке, Судане и Объединенной Республике Танзании.

71. Значительное увеличение объема материальной помощи за последние годы, географический охват и многообразие проблем беженцев, а также различные виды требуемой помощи в сочетании с относительным сокращением возможностей для изыскания постоянных решений в результате более трудных экономических условий потребовали от Управления поисков новых путей и средств для достижения таких решений. Однако ожидается, что обеспечение возможностей для получения беженцами работы в сельскохозяйственных или городских районах будет связано со все большими трудностями, затратами, повышением требований к штатным ресурсам. По вопросам расселения в сельской местности были проведены всесторонние исследования с целью достижения более эффективной интеграции беженцев. Эти исследования предусматривали организацию семинара и специальных поездок экспертов по вопросам сельских населенных пунктов в соответствующие районы. Что касается расселения путем миграции, то Верховный комиссар обратился к правительствам с призывом о разработке законодательства, касающегося иммиграции беженцев, с учетом скорее гуманитарных, нежели экономических критериев.

В. Деятельность по оказанию помощи в рамках специальных операций

72. На специальные операции, которые УВКБ было призвано осуществлять, приходится значительная часть его деятельности в 1975 году. Эти операции, предпринятые в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи о предоставлении "добрых услуг" в областях, в которых УВКБ обладает особым опытом и знаниями, придали новое более важное значение деятельности Управления. Они содействуют предоставлению необходимой помощи гуманного характера сотням тысяч перемещенных лиц, сталкивающихся с проблемами, подобными проблемам беженцев, а, кроме того, облегчают задачу правительств по реабилитации этих лиц и улучшению социально-экономических условий в соответствующих районах.

73. Что касается финансирования, то на проведение специальных операций в 1975 году были выделены значительные суммы, приведенные в таблице В в конце данной главы. Подробные данные о добровольных взносах, внесенных на проведение специальных операций наличными и натурой, содержатся в приложении II, таблица 5, ниже.

Таблица А. Помощь УВКБ, финансируемая по ежегодной программе,
из Чрезвычайных фондов и/или специальных целевых фондов а/:

Общий анализ средств, выделенных в 1975 году
(в долл. США)

Страна или район	Ежегодная программа 1975 года	Чрезвы- чайный фонд	Целевой фонд (включая счет образования)	Итого
АФРИКА				
Бурунди	181 676	-	55 232	236 908
Острова Зеленого Мыса	-	-	420 000	420 000
Центральная Африка б/	25 079	-	345	25 424
Эфиопия	444 577	-	66 962	511 539
Гвинея-Бисау	218 000с/	-	194 963	412 963
Кения	118 172	-	101 908	220 080
Мозамбик	10 002	950 000 д/	-	960 002
Руанда	205 094	-	86 328	291 422
Сан-Томе и Принсипи	-	-	30 000	30 000
Сенегал	222 731е/	-	72 442	295 173
Судан	432 297	168 529	84 929	685 755
Уганда	93 707	-	74 896	168 603
Объединенная Респуб- лика Танзания ... 2	230 349	-	443 488	2 673 837
Западная Африка ф/..	56 410	-	47 205	103 615
Заир	528 572	300 000	230 051	1 058 623
Замбия	215 717	-	248 261	463 978
Другие страны г/....	234 124	-	98 295	332 419
АЗИЯ	130 191	-	208 702	338 893
ЕВРОПА				
Австрия	53 076	-	-	53 076
Франция	50 914	-	-	50 914
Федеративная Респуб- лика Германия	121 013	-	-	121 013
Греция	229 531	-	65 250	294 781
Италия	133 186	-	-	133 186
Испания	161 909	-	-	161 909
Турция	20 139	-	3 977	24 116
Другие страны з/....	114 186	-	168 603	282 789
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА				
Аргентина	2 296 325	-	19 019	2 315 344
Бразилия	25 365	-	4 500	29 865
Чили	1 009 176	-	36 890	1 046 066
Колумбия	40 172	-	-	40 172
Перу	635 274	-	-	635 274
Венесуэла	86 742	-	4 584	91 326
Другие страны и/....	196 836	-	48 351	245 187

Таблица А (продолжение)

Страна или район	Ежегодная программа 1975 года	Чрезвы- чайный фонд	Целевой фонд (включая счет образования)	Итого
БЛИЖНИЙ ВОСТОК				
Египет	183 028	-	90 515	273 543
Ливан	242 235	-	311 994	554 229
Объединенные Арабские Эмираты	93 000	-	49 278	142 278
Другие страны <u>а/</u>	1 080	20 000	43 882	64 962
ОКЕАНИЯ				
Австралия	62 994	-	14 877	77 871
Разные страны <u>к/</u>	1 605 220	-	257 866	1 863 086
ВСЕГО	12 708 099	1 438 529 <u>л/</u>	3 583 593	17 730 221

а/ Там, где нет особых пометок, специальные операции не учитываются.

б/ В том числе Центральноафриканская Республика, Чад, Конго, Габон и Объединенная Республика Камерун, за исключением Заира.

с/ Эта сумма отражает ассигнования из ежегодной программы на 1975 год на проведение специальной операции для Гвинеи-Бисау.

д/ Из этой суммы 500 000 долл. США были израсходованы на проведение специальной операции в Мозамбике.

е/ Из этой суммы 199 321 долл. США были израсходованы в Сенегале в связи с проведенной специальной операцией в Гвинеи-Бисау.

ф/ В том числе Бенин, Гамбия, Гана, Берег Слоновой Кости, Либерия, Мали, Нигер, Нигерия, Сьерре-Леоне и Верхняя Вольты, за исключением Сенегала.

г/ В том числе Алжир, Ботсвана, Лесото, Мавритания, Марокко, Сомали, Свазиленд и Тунис.

h/ В том числе Бельгия, Ирландия, Нидерланды, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швейцария.

и/ В том числе Боливия, Доминиканская Республика, Эквадор, Мексика, Панама, Парагвай, Уругвай и общие отчисления для данного района, разбивка которых может быть дана только после завершения проектов.

л/ В том числе Ливийская Арабская Республика, Сирийская Арабская Республика и Йемен.

к/ Багамские острова и общие отчисления для района, разбивка которых может быть дана только после завершения проектов.

1/ Потолок расходов Чрезвычайного фонда в любом данном году составит 2 млн. долл. США.

Таблица В. Деятельность УВКБ по оказанию помощи -
специальные операции гуманитарного характера а/
в 1975 году: расходы на операции
(в долл. США)

Специальная операция	
Помощь возвращающимся беженцам и перемещенным лицам из южной части Судана	360 570
Операция по репатриации беженцев в Южной Азии	200 000
Координация гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру	19 099 928
Оказание помощи вынужденным покинуть родные места и перемещенным лицам в Индокитае:	
1974/1975 годах	5 166 879
1975/1976 годах	1 453 945
Операция по оказанию чрезвычайной помощи в Южном Вьетнаме	14 150 795
Оказание помощи возвращающимся беженцам и пере- мещенным лицам в Гвинее-Бисау	1 538 035
Оказание помощи возвращающимся беженцам и пере- мещенным лицам в Мозамбике	2 386 105
Оказание помощи перемещенным лицам из Индокитая за пределами страны их происхождения	3 595 232
Оказание помощи перемещенным лицам из Индокитая в Таиланде	2 980 438
	<u>50 931 927</u>

а/ Операции, проведенные в соответствии с пунктом 2 резолю-
ции 2956 (XXVII) Генеральной Ассамблеи и последующими соответ-
ствующими резолюциями.

ГЛАВА III

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АФРИКЕ

А. Общие положения

1. Вступительные замечания

74. Общее число беженцев в Африке к концу 1975 года по оценочным данным составляло свыше 1 100 000, в то время как в предыдущем году эта цифра равнялась приблизительно 1 миллиону. Сокращение числа беженцев в результате массовой добровольной репатриации беженцев из Гвинеи-Бисау, Мозамбика и, в меньшей степени, Анголы с лихвой компенсировалось новым притоком беженцев, главным образом из Южной Родезии в Мозамбик, из Эфиопии в Судан и беженцев из Западной Сахары.

75. Получение независимости территориями, находившимися под португальским управлением, по-разному и зачастую значительно сказывалось на помощи УВКБ в Африке в 1975 году. Большая часть деятельности по оказанию в течение года материальной помощи беженцам из Гвинеи-Бисау была направлена скорее на содействие добровольной репатриации, чем на оказание помощи по расселению на местах, как это было в предыдущие годы. Проекты для беженцев из Мозамбика были пересмотрены в связи с большим числом беженцев, возвращающихся домой. Что касается беженцев из Анголы, то, хотя и многие из них возвратились в свою страну без чьей-либо помощи, значительное же число по-прежнему находится в Заире и Замбии, проекты УВКБ придется осуществлять вплоть до их добровольной репатриации.

76. Другим значительным событием 1975 года явилось увеличение числа беженцев из Южной Африки. Помимо притока в Мозамбик группы беженцев из Южной Родезии численностью приблизительно в 15 000 человек, возросло число отдельных беженцев из Южной Африки, Южной Родезии и Намибии, особенно в Ботсване, где возросло число беженцев, обратившихся с просьбой о предоставлении территориального убежища. Выделение 100 000 долл. США из специального фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки позволило оказывать южноафриканским беженцам помощь, которая выражалась в основном в виде пособий, медицинского обслуживания, устройства на работу и помощи в области образования.

77. Как и в прошлые годы, суммы, выделенные в 1975 году на помощь беженцам в Африке, составившие около 5 217 000 долл. США ^{28/}, по-прежнему составляли наибольшую часть фондов, предусмотренных в соответствии с ежегодной программой помощи. Кроме того, приблизительно 2 242 500 долл. США было выделено из специальных целевых фондов.

^{28/} См. ниже, приложение II, таблица 2.

2. Добровольная репатриация

78. Как отмечалось выше, получение независимости африканскими территориями, находившимися под португальским управлением, послужило причиной массового добровольного возвращения беженцев к себе домой. Подробная информация относительно помощи, предоставленной в рамках специальных операций УВКБ по репатриации и реабилитации этих лиц во исполнение резолюции 3271 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года, приводится в нижеследующих разделах, посвященных отдельным странам. УВКБ содействовало также возвращению многих из них в рамках своей ежегодной программы, покрывая в основном транспортные и связанные с репатриацией расходы для приблизительно 25 000 беженцев, основная часть которых возвращалась из Сенегала и Гамбии в Гвинею-Бисау, а менее многочисленные группы — в Анголу, на Острова Зеленого Мыса, в Мозамбик и Сан-Томе и Принсипи.

79. В незначительном ряде случаев была предоставлена помощь беженцам, добровольно возвращающимся в страны, не входящие в число стран, находившихся ранее под португальским управлением.

80. На цели добровольной репатриации беженцев в Африке в 1975 году была выделена сумма приблизительно в 243 500 долл. США.

3. Переселение

81. Возможности для переселения беженцев путем миграции в пределах Африки в 1975 году оставались чрезвычайно ограниченными, несмотря на постоянные усилия, прилагаемые УВКБ в сотрудничестве с Бюро ОАЕ по расселению и образованию африканских беженцев. В течение года в этих целях было выделено свыше 90 000 долл. США, которые были израсходованы на оказание помощи приблизительно 390 человек.

4. Расселение на местах

82. Отчисления по программе 1975 года на оказание помощи в связи с расселением на местах превысили 4 178 000 29/. Велось осуществление различных проектов оказания помощи, главным образом в области расселения в сельских районах и в меньшей степени в области предоставления консультативных услуг и начального образования.

83. Общее число беженцев, получивших помощь в связи с расселением на местах в рамках программы 1975 года 30/, составило 284 500 человек.

29/ Там же.

30/ См. ниже, приложение II, таблица 1.

Эти данные отражают как массовую ренатриацию беженцев из Гвинеи-Бисау и Мозамбика, так и, с другой стороны, новый приток беженцев в Судан и Мозамбик.

а) Расселение в сельской местности

84. В 1975 году на оказание помощи по размещению беженцев в сельских поселениях в Африке, где основной целью является создание жизнеспособных с социально-экономической точки зрения общин, по-прежнему расходовалась основная часть средств УВКБ. Так, например, консолидация поселений беженцев из Бурунди в Объединенной Республике Танзания предусматривала проведение всеобъемлющих мер по оказанию помощи, включающих распределение земли для обработки, обеспечение сельскохозяйственными орудиями, семенами и удобрениями, осуществление проектов по расширению сельскохозяйственного производства и поощрению кооперативов, в то время как социальные потребности общин удовлетворялись путем оказания помощи в области образования и здравоохранения и осуществления необходимых проектов по созданию инфраструктуры, предусматривающих строительство школ, медицинских центров и дорог, а также обеспечение соответствующей системы водоснабжения. Подобные меры по оказанию помощи осуществлены, осуществляются или планируются для поселений в Эфиопии, Руанде, Судане, Уганде, Замбии и Заире. Несмотря на имеющиеся в некоторых случаях трудности и отставания в этой области, по-прежнему отмечается определенный прогресс. В течение 1975 года два поселения полностью перешли на самообеспечение, что позволило соответствующим правительствам взять на себя всю финансовую ответственность за их существование.

б) Консультативные услуги

85. Создание консультативных служб для беженцев является вопросом чрезвычайной важности в деле оказания помощи беженцам, проживающим отдельно в городских районах в Африке, которые по своему происхождению или профессиональной подготовке не могут жить в сельской местности, но которые сталкиваются с серьезными трудностями при поселении в городах. Квалификация беженцев зачастую не соответствует тому положению, которое они пытаются занять, причем их возможности в области устройства на работу, как правило, чрезвычайно ограничены в связи с трудностями при получении разрешения на устройство на работу. В результате роста стоимости жизни и усугубления экономических проблем в целом эти беженцы часто испытывают большие лишения. Они нуждаются в реалистической оценке их индивидуального положения в свете возможных вакансий, которую им стараются дать эксперты по социальным вопросам, работающие в службах по предоставлению беженцам консультативных услуг.

с) Образование и профессиональная подготовка

86. В целом задача УВКБ в области оказания помощи в деле образования и профессиональной подготовки при консультативном содействии ЮНЕСКО заключается в обеспечении для беженцев возможностей в области образования, аналогичных тем, которые имеют граждане страны, в

которой беженцам предоставлено убежище, и обеспечении их устройства на работу, с тем чтобы они могли обеспечивать себя сами. УВКБ непрерывно прилагало усилия, направленные на осуществление для беженцев проектов в области среднего и высшего образования, обеспечивая для них возможность получения соответствующей профессиональной подготовки, необходимой в районе их проживания. Что касается начального образования, то помощь, оказываемая в рамках ежегодной программы, заключалась в основном в финансировании строительства и эксплуатации школ, зарплаты учителей до тех пор, пока эту задачу могло взять на себя правительство страны, предоставляющей убежище.

87. Средства, выделенные из счета образования для Африки в 1975 году в целях обеспечения возможности для обучения в высших и средних учебных заведениях 1 908 беженцев, составили 935 730 долл. США.

88. В 1975 году беженцы из колониальных территорий и Южной Африки по-прежнему получали стипендии в соответствии с соглашением, заключенным между Программой образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для Южной Африки и УВКБ. Как и в прошлом, УВКБ тесно сотрудничало с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в деле предоставления помощи беженцам из Намибии.

5. Срочная помощь

89. Срочные потребности групп беженцев в Заире, Мозамбике и Судане удовлетворялись за счет отчислений из Чрезвычайного фонда Верховного комиссара, составивших приблизительно 1 419 000 долл. США.

В. Основные события в различных странах

1. Бурунди

90. Число беженцев в Бурунди увеличилось приблизительно на 1 000 чел. и достигло в конце 1975 года 49 500 чел., причем все беженцы являлись гражданами Руанды. Из этого числа большая часть беженцев проживает в Бурунди с 1964 года и в основном обеспечивает удовлетворение своих потребностей самостоятельно.

91. Беженцы, прибывавшие с 1973 года, размещались в уже существующих поселениях и получали помощь, направленную на обеспечение их скорейшего перехода на самообеспечение.

92. В отдельных случаях предоставлялась соответствующая помощь в деле размещения на местах, воссоединения семей, переселения, добровольной репатриации, обеспечения профессиональной подготовки, оказания помощи инвалидам и лицам, нуждающимся в срочной помощи. В этом плане вновь созданная консультативная служба для беженцев играла все более важную роль.

93. Общие ассигнования по программе помощи на 1975 год, главным образом для новых беженцев, составили приблизительно 182 000 долл. США, из которых около 90 000 долл. США было израсходовано на оказание помощи в деле размещения на местах и около 60 000 долл. США — на

многосторонние проекты. Сумма в 30 000 долл. США была выделена на покрытие расходов по натурализации беженцев. Кроме того, беженцам, получившим начальное образование, были предоставлены пособия из счета образования на сумму около 32 000 долл. США для дальнейшего обучения, в частности, в средних и высших учебных заведениях.

2. Острова Зеленого Мыса

94. В результате событий в Анголе правительство Островов Зеленого Мыса в течение 1975 года обращалось с просьбой об оказании международной помощи, необходимой для возвращения на Острова нескольких тысяч своих граждан, которые жили и работали в Анголе, в некоторых случаях на протяжении целых поколений.

95. В октябре 1975 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обратился с призывом к международному сообществу принять участие в данной операции, значительная часть которой была связана с транспортировкой, предоставлением срочной помощи (медицинской помощи, жилья, одеял, продовольствия и одежды) и оказанием помощи в деле размещения на местах и интеграции на Островах Зеленого Мыса.

96. Верховный комиссар немедленно выделил 260 000 долл. США — сумма, которая на более позднем этапе могла быть возмещена за счет средств, полученных в результате призыва. Таким образом, Верховный комиссар смог финансировать перевозку по воздуху приблизительно 850 жителей Островов Зеленого Мыса из центральной части Анголы на Острова Зеленого Мыса, покрыть расходы на транспортировку в пределах Островов и предоставить медикаменты, в которых имела срочная необходимость.

3. Эфиопия

97. Число беженцев в Эфиопии, равное в начале 1975 года приблизительно 6 000 чел., из которых около 5 800 чел., проживающих в районе Аддис-Абебы, были беженцами из северных районов Судана или других стран, увеличилось в течение года в результате наплыва нескольких тысяч беженцев из южных районов Судана.

98. Помощь УВКБ, главным образом в виде продовольствия и поставок медикаментов, по-прежнему предоставлялась на временной основе группе суданских беженцев в Гандуаре, переселение которых в постоянное поселение в Хумере было отсрочено. Была увеличена сумма, выделяемая на оказание помощи в расселении на местах, главным образом в целях финансирования работ по созданию начальных элементов инфраструктуры в новом поселении.

99. Положение отдельных беженцев в Аддис-Абебе ухудшилось в результате таких факторов, как общая экономическая неопределенность и ограниченные возможности в области получения образования, в то время как осуществлению планов расселения на местах препятствовали трудности, возникающие при получении разрешений на ведение торговли и устройство на работу. В связи с этим требовались большие средства для оказания дополнительной помощи в виде продовольствия, медицинского обслуживания

и одежды. По-прежнему прилагаются усилия, направленные на перестройку консультативной службы для беженцев в сотрудничестве со Вселенским церковным советом и Международным фондом для обмена студентами.

100. Средства, выделенные в соответствии с программой 1975 года, составили в общей сложности около 444 500 долл. США, из которых 370 500 долл. США предназначалось для оказания помощи в расселении на местах и около 58 000 долл. США — для осуществления проектов оказания дополнительной помощи. Средства, выделенные из специальных целевых фондов на сумму приблизительно 67 000 долл. США, включали около 14 000 долл. США по счету образования.

4. Гвинея-Бисау

101. Как упоминалось в прошлогоднем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи 31/ Организации Объединенных Наций, правительство Гвинеи-Бисау в октябре 1974 года обратилось за помощью к системе Организации Объединенных Наций в решении вставших перед страной серьезных экономических проблем. В частности, правительство попросило Верховного комиссара оказать помощь в деле возвращения в родные селения и размещения около 150 000 своих граждан, которые нашли убежище в соседних странах, а также перемещенных лиц внутри страны.

102. В ответ на эту просьбу УВКБ, консультируясь с правительством Гвинеи-Бисау, подготовило программу помощи, основанную на выводах межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций в Гвинеи-Бисау. Эта программа предусматривала закупку транспорта, перевозку беженцев и перемещенных лиц в их селения, распределение продовольствия до прибытия поставок Мировой продовольственной программы (МПП), семян и посевного материала, сельскохозяйственных орудий, оборудование системы водоснабжения, поставку медикаментов и медицинского оборудования, постройку диспансеров и лечебных заведений в зонах размещения.

103. В марте 1975 года Верховный комиссар обратился к правительствам с просьбой внести вклад в финансирование этой программы, плановое задание по которой было установлено в размере 4 025 000 долл. США. К 31 марта 1976 года это задание было практически выполнено в результате получения взносов от правительств и из других источников.

104. Благодаря быстрой и щедрой реакции на этот призыв осуществление этой программы было начато почти незамедлительно, что позволило значительному числу лиц возвратиться в свои селения и произвести посев зерновых до начала сезона дождей в июне. Они собрали свой первый урожай и к концу этого года были в значительной степени обеспечены продовольствием. Программа осуществлялась ускоренными темпами, и к

31/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12 (A/10012).

31 декабря 1975 года около 64 000 бывших беженцев возвратились из Гамбии, Гвинеи и Сенегала. Проведение следующей операции по репатриации беженцев запланировано на 1976 год. Первоначальные меры по оказанию помощи в виде продовольственных поставок, распределения семян, сельскохозяйственного оборудования и медикаментов в течение года осуществлялись в рамках проектов оказания помощи в области медицины и сельского хозяйства. К концу 1975 года в разных частях страны было начато строительство пяти секторальных больниц по 20 коек каждая.

105. Мировая продовольственная программа в ответ на просьбу правительства Республики Гвинея-Бисау выделила свыше 2 600 000 долл. США на поставку продовольствия беженцам и перемещенным лицам в Гвинею-Бисау.

106. В 1975 году отчисления в общей сложности равнялись 1 538 000 долл. США; из них около 800 000 долл. США было выделено на поставку медикаментов и оборудования, свыше 460 000 долл. США — на осуществление сельскохозяйственных проектов и поставку оборудования и 109 000 долл. США — на покрытие транспортных расходов.

107. Специально взнос будет выделен на строительство двух начальных/средних школ, которое было начато в 1975 году.

108. В 1976 году будут по-прежнему осуществляться меры по оказанию помощи, главным образом в деле стабилизации положения расселенных беженцев и перемещенных лиц, в частности, путем обеспечения соответствующего водоснабжения и медицинского обслуживания.

5. Кения

109. К концу 1975 года общее число беженцев равнялось приблизительно 2 450 человек, в то время как в начале года — 2 140 человек и состояло главным образом из небольших групп отдельных беженцев, живущих в основном в городских районах. Возросшее число беженцев свидетельствует о новом притоке из Эфиопии и других африканских стран, который частично компенсировался переселением.

110. Объединенная служба по делам беженцев в Кении по-прежнему руководила на местах осуществлением, за редким исключением, почти всех проектов помощи УВКБ, а также предоставляла консультативные услуги беженцам. Свыше 200 беженцев получали дополнительную помощь, а более 300 — пособия для расселения на местах. Приблизительно 250 учащихся начальных школ получали пособия на оплату обучения, что на 50 процентов больше по сравнению с предыдущим годом.

111. Общие отчисления по программе помощи на 1975 год составили 118 000 долл. США, из которых приблизительно 57 300 долл. США предназначались для оказания помощи в расселении на местах и около 51 200 долл. США — в переселении. В дополнение около 102 000 долл. США было выделено из специальных целевых фондов, включая почти 67 000 долл. США, предназначенных для выплаты пособий, дающих возможность беженцам продолжить обучение в средней школе, на курсах профессиональной/технической подготовки или в высших учебных заведениях.

6. Мозамбик

112. Приток беженцев в Мозамбик, который начался в середине 1975 года, продолжался в течение остальной части года, и к 31 декабря приблизительно 15 000 беженцев въехало в страну, причем большинство из них были из Южной Родезии (Зимбабве) и небольшое число отдельных беженцев из соседних стран.

113. В ответ на просьбу правительства об оказании помощи с целью удовлетворения потребностей беженцев из Южной Родезии (Зимбабве) было произведено первое отчисление в сумме 100 000 долл. США из Чрезвычайного фонда Верховного комиссара, вслед за которым было выделено еще 350 000 долл. США с целью оказания срочной помощи в виде поставок продовольствия, одеял, медикаментов, оплаты перевозок и облегчения расселения в сельской местности за счет обеспечения такими предметами, как сельскохозяйственное оборудование, машины и семена.

114. В дополнение к отчислениям из Чрезвычайного фонда в рамках программы на 1975 год было выделено 10 000 долл. США, из которых 9 000 долл. США предполагалось израсходовать на поставку оборудования для центра беженцев и на оказание дополнительной помощи отдельным беженцам.

115. Вслед за образованием временного правительства в Мозамбике в сентябре 1974 года большие группы граждан Мозамбика, получившие убежище в соседних странах, начали добровольно возвращаться в свою страну. К марту 1975 года около 50 000 беженцев возвратились из Замбии, Малави, Объединенной Республики Танзании и Южной Родезии (Зимбабве), кроме того, ожидается возвращение еще 33 700 беженцев, нашедших убежище в Объединенной Республике Танзании.

116. Столкнувшись с серьезными экономическими проблемами, возникшими в результате нескольких лет борьбы за независимость, временное правительство обратилось к системе Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании помощи и, в частности, просило Верховного комиссара оказать помощь в удовлетворении первоочередных потребностей возвращающихся беженцев и перемещенных лиц.

117. В ответ на эту просьбу и во исполнение резолюции 3271 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и директив Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара и в консультациях с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций УВКБ подготовило программу помощи на сумму в 7 150 000 долл. США по обеспечению репатриации и расселения беженцев и перемещенных лиц. В программе предусматривались покрытие транспортных расходов, обеспечение продовольствия и медицинского обслуживания, а также поставки семян, орудия производства и необходимого сельскохозяйственного оборудования.

118. В апреле 1975 года Верховный комиссар обратился с призывом к правительствам внести вклад в финансирование программы, и вскоре после этого были приняты меры по ее осуществлению. В июне 1975 года была осуществлена воздушная переброска около 1 800 человек из

Объединенной Республики Танзании, включая, в частности, матерей и детей, сирот и инвалидов, и впервые в октябре/ноябре 1975 года было организовано крупное перемещение беженцев из Объединенной Республики Танзании и Замбии, когда свыше 25 000 человек были репатриированы с помощью УВКБ.

119. Беженцам и перемещенным лицам была оказана помощь в виде поставок продовольствия и другой срочной помощи, семян, сельскохозяйственного оборудования, а ко времени составления данного доклада был достигнут значительный прогресс в деле их интеграции в сельских районах Мозамбика. Первый этап программы по репатриации и переселению проходил успешно, а второй этап репатриации из Объединенной Республики Танзании был намечен на 1976 год.

120. Танганьикская христианская организация по оказанию помощи беженцам Всемирной Федерации лютеранской церкви (LWF/TCRS) сотрудничает с УВКБ в организации репатриации беженцев из Объединенной Республики Танзании.

121. К 31 марта 1976 года, помимо 500 000 долл. США, выделенных из Чрезвычайного фонда Верховного комиссара, правительственными и другими источниками были сделаны взносы на сумму 5 246 350 долл. США в счет запланированной суммы в 7 150 000 долл. США, предназначенной для репатриации и переселения беженцев и перемещенных лиц в Мозамбике. К 31 декабря 1975 года из этой суммы было распределено около 2 387 000 долл. США, включая свыше 1 450 000 долл. США на оказание помощи в деле расселения на местах, около 322 000 долл. США — на покрытие расходов, связанных с репатриацией и 315 500 долл. США на транспортировку.

122. В 1976 году осуществление программы будет продолжаться с целью завершения репатриации и переселения беженцев, являющихся гражданами Мозамбика из Объединенной Республики Танзании и стабилизации положения их поселений в сельскохозяйственных районах в Мозамбике.

7. Руанда

123. Число беженцев в Руанде, в основном из Бурунди, увеличилось приблизительно с 6 000 в начале 1975 года до 7 400 приблизительно в конце года. Среди вновь прибывших были, главным образом, жены и дети разлученных семей.

124. Помощь УВКБ в течение 1975 года была по-прежнему направлена в основном на стабилизацию положения в сельском поселении Мутара, в котором проживало свыше 3 000 беженцев, расселенных на отдельных участках земли. В начале года был открыт диспансер нового медицинского центра. Больше половины детей, посещающих две начальные школы, являются детьми беженцев. Зарплату учителям выплачивает правительство. Было распределено значительное количество семян, посевного материала и саженцев фруктовых деревьев. Выдавались продовольственные пайки новым беженцам и определенному числу беженцев, прибывших ранее и пострадавших от плохого урожая в начале года. Эксплуатация системы

водоснабжения в поселении будет финансироваться за счет двустороннего взноса какого-либо правительства. Этот проект по-прежнему осуществляется Международной ассоциацией заморского сельского развития (IAIDR).

125. Общие средства, выделенные на оказание помощи в Руанде в 1975 году, составили свыше 205 000 долл. США, из которых около 195 000 долл. США было израсходовано на оказание помощи в деле расселения на местах в поселении Мутара. Около 10 000 долл. США было выделено на оказание 245 отдельным беженцам помощи в деле устройства на месте, переселения, получения средств к существованию и воссоединения семей. Кроме того, из счета образования были выданы пособия на сумму приблизительно 61 000 долл. США с целью оказания помощи в области среднего и высшего образования.

8. Сенегал

126. В результате добровольной репатриации приблизительно 40 000 беженцев в Гвинею-Бисау 32/ общее число беженцев в Сенегале к концу 1975 года составило приблизительно 46 000, из которых 36 000 по-прежнему жили в районе Казаманс, а около 10 000 - отдельно в городских районах.

127. В связи с возможностью того, что выезд беженцев из Казаманса в Гвинею-Бисау будет возобновлен после сбора урожая в марте 1976 года, деятельность УВКБ по оказанию помощи в других областях, помимо добровольной репатриации, была направлена, главным образом, на оказание помощи в городских районах, где беженцы сталкивались с такими же трудностями в экономическом плане и в плане трудоустройства, что и в других африканских странах. Многим из этих беженцев была предоставлена дополнительная помощь, а многоцелевые субсидии включали пособия на оплату социальных услуг, предоставляемых Национальным комитетом по оказанию помощи беженцам, который, как и в предыдущие годы, поддерживал тесное сотрудничество с УВКБ в осуществлении проектов помощи и проявлял особую активность в предоставлении консультативных услуг.

128. Средства, выделенные в соответствии с программой оказания помощи 1975 года, составили в общей сложности около 223 000 долл. США, из которых приблизительно 204 000 долл. США предназначались, главным образом, для помощи в области добровольной репатриации. Отчисления из целевых фондов, составившие около 72 000 долл. США, включали пособия из счета образования на выплату стипендий двадцати студентам университета в Дакаре.

9. Судан

129. В конце 1975 года общее число беженцев в Судане равнялось 90 000 человек, что приблизительно на 36 500 человек больше, чем в 1974 году, и объясняется в основном новым притоком беженцев из Эфиопии. Другая группа беженцев включает приблизительно 4 500 человек из Заира.

130. Весной 1975 года 168 500 долл. США было выделено из Чрезвычайного фонда на удовлетворение насущных потребностей новых беженцев из Эфиопии. До выбора постоянного места для поселения эта группа размещается в провинции Кассала, где ей предоставляется необходимая помощь в виде продовольственных поставок МПП, строительных материалов, предметов домашнего обихода, медикаментов и сельскохозяйственного оборудования. Был продлен срок работы консультантов с целью ускорения обследования мест и планировки поселений. В настоящее время

32/ Информация относительно программы УВКБ по репатриации и переселению беженцев и перемещенных лиц представлена в разделе, посвященном Гвинею-Бисау.

специалисты этой фирмы проводят обследование района Эш-Шовак, в котором было намечено строительство поселения для прибывшей ранее группы, приблизительно 22 000 неразмещенных эфиопских беженцев, проживающих, главным образом, в Эш-Шоваке и прилегающих к нему районах. В настоящее время подтверждено наличие соответствующих водных ресурсов.

131. Завершение работ по созданию инфраструктуры в Кал-ен-Нахал позволит правительству в соответствующее время взять на себя задачу по административному управлению данным поселением, в котором размещено приблизительно 24 000 беженцев. Проводится обследование в целях выявления потребностей поселения в области среднего образования и профессиональной подготовки.

132. Поселение Раджаф, в котором размещено приблизительно 4 500 беженцев из Заира, продолжает развиваться. Ожидается, что в 1976 году правительство возьмет на себя задачу по административному управлению этим поселением.

133. Отдельным беженцам в Хартуме в течение 1975 года предоставлялась помощь в виде финансируемых УВКБ консультативных услуг. Около 700 беженцев в Хартуме, большинство из которых нуждались в краткосрочной помощи, также получали дополнительную помощь. Были разработаны планы по созданию объединенной консультативной службы при участии правительства, добровольных учреждений и УВКБ.

134. Средства, выделенные в соответствии с программой оказания помощи 1975 года, составили в общей сложности около 432 000 долл. США, большая часть которых пошла на оказание помощи в деле расселения на местах. Дополнительно выделенные средства составили около 88 000 долл. США. Из целевых фондов было выделено в общей сложности около 85 000 долл. США, причем на пособия из счета образования приходилось приблизительно 65 000 долл. США, которые были израсходованы на оказание помощи студентам-беженцам, обучающимся в университетах, технических колледжах и средних школах.

135. В 1975 году УВКБ провело новые мероприятия по оказанию помощи в Южном Судане в соответствии со специальной программой, которая начала осуществляться в мае 1973 года, направленной на оказание содействия многим тысячам беженцев, возвращающихся на родину в соответствии с соглашением, заключенным в Аддис-Абебе. В 1975 году невыполненные проекты оказания помощи в области здравоохранения и образования потребовали выделения средств в сумме 360 570 долл. США.

10. Уганда

136. В течение 1975 года число беженцев в Уганде, составившее в конце года приблизительно 112 500 человек, значительно не изменилось. В него входило две основные группы беженцев из Руанды (78 000) и беженцев из Заира (34 000) и небольшое число беженцев из других африканских стран.

137. Деятельность УВКБ по оказанию помощи в 1975 году была, главным образом, направлена на стабилизацию положения восьми поселений, в которых размещалась 41 000 беженцев, и в основном была достигнута такая экономическая независимость, какую имеет местное население.

138. В 1975 году правительство провело переоценку прошлогодних проектов в поселениях, предназначенных для беженцев из Руанды, с целью концентрации средств на осуществление проектов, имеющих первоочередное значение и дающих возможность завершения работ до конца 1976 года. Средства, выделенные на осуществление проектов, были соответственно перераспределены и утверждены Исполнительным комитетом УВКБ.

139. Беженцы, проживающие отдельно в городских районах, сталкивались с аналогичными трудностями, что и в других странах Африки, хотя и имели относительно большие возможности в области трудоустройства и образования. Беженцы, выразившие желание переселиться в поселения, были обеспечены сельскохозяйственным инвентарем, семенами, предметами домашнего обихода и продовольствием. Дополнительная помощь в виде медицинского обслуживания, квартирной платы, транспортных расходов и т.д. была предоставлена приблизительно 650 беженцам, находящимся в чрезвычайно трудном положении.

140. В 1975 году было в общей сложности выделено около 94 000 долл. США, включая 80 000 долл. США на оказание помощи в деле расселения на местах. Почти 75 000 долл. США было выделено из специальных целевых фондов, а также была предоставлена помощь из счета образования 164 студентам в соответствии с проектами на сумму свыше 50 000 долл. США.

11. Объединенная Республика Танзания

141. С учетом репатриации около 37 000 беженцев из Мозамбика общее число беженцев в Объединенной Республике Танзании сократилось, по сравнению с пересмотренными данными правительства, приблизительно с 208 000 человек в начале 1975 года до приблизительно 171 000 человек - в конце года. Из общего числа беженцев 110 500 человек являются беженцами из Бурунди, 33 700 человек - из Мозамбика, 23 100 человек - из Руанды и 2 400 человек - из Уганды, включая небольшие группы беженцев из других африканских стран.

142. Беженцы из Бурунди по-прежнему жили, главным образом, в поселениях Ульяновкулу и Катумба, население которых к концу 1975 года соответственно увеличилось до приблизительно 54 000 и 52 000 человек. Управляемые в соответствии с трехсторонними соглашениями, заключенными между правительством, Всемирной федерацией лютеранской церкви, Танганьикской службой для беженцев-христиан (IWF/TCRS) и УВКБ, которые выступали в качестве учреждений-исполнителей, оба поселения добились определенного прогресса в осуществлении цели создания жизнеспособных с социально-экономической точки зрения общин. В поселениях продолжали расширяться кооперативы.

143. Широкая программа строительства в поселении Ульянкулу предусматривала строительство медицинского центра, дорог, правления кооперативов и двух сельских диспансеров. Специалисты по сельскому хозяйству представляли консультативную помощь по вопросам расширения сельскохозяйственного производства. Выращивались в основном такие продовольственные культуры, как кукуруза, бобовые, земляной орех, коровий горох, сорго обыкновенное, в то время как табак и фасоль выращивались для продажи. Приблизительно 36 000 беженцев, которые прибыли первыми в 1972 году, больше не нуждались в пайках МПП.

144. Дополнительная зона была выделена для вновь прибывших беженцев в поселении Катумба, где программа застройки предусматривала строительство медицинского центра, помещений для проведения культурных и общественных мероприятий, второй стационарной начальной школы, мельницы для помола кукурузы, необходимую в новой зоне поселения, насыпного моста, большого свинарника и птицефермы. Несколько новых временных школ были построены самими беженцами. Для потребления выращивались, главным образом, кукуруза, маниока, батат, фасоль и земляной орех, в то время как табак и соевые бобы выращивались для продажи.

145. В начале года в двух поселениях для беженцев из Мозамбика, получающих помощь от УВКБ в Матекве и Мпута, проживало, соответственно, 12 700 и 13 300 человек. К концу года их число сократилось, соответственно, до приблизительно 6 000 и 7 500 в результате добровольной репатриации 33/. Оба поселения достигли удовлетворительной стадии развития, что в середине года позволило правительству взять на себя ответственность за управление поселением Матекве. Передача поселения Мпута под управление правительства намечена на 1976 год. Поселение Мпута расширило производство табака для продажи, а его кооператив имел самый высокий денежный оборот в районе.

146. Поселение Кигва для беженцев из Уганды в 1975 году добилось значительных результатов, особенно в плане повышения урожая табака для продажи и производства древесного угля. Были сооружены стационарные здания для рынка, культурного центра и яслей.

147. Число отдельных беженцев в городских районах не изменялось, что подтверждают данные консультативной службы для беженцев Христианского совета Танзании, которая в 1975 году оказывала помощь около 1 500 беженцев. УВКБ принимает участие в покрытии административных расходов службы.

148. В течение 1975 года в соответствии с проектом оказания медицинской помощи беженцам из Мозамбика УВКБ выделило средства на оказание содействия больнице д-ра Америко Боавида, находящегося под управлением Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО).

33/ Подробная информация относительно программы репатриации и переселения беженцев и перемещенных лиц из Мозамбика дана выше, пункты 112-122.

149. Что касается среднего образования, то в соответствии с проектами УВКБ, осуществляемыми под руководством правительства и Христианского совета Танзании, предоставлялись стипендии учащимся средней школы, курсов профессиональной подготовки и студентам университетов. Отдельным студентам из Бурунди, имеющим неполное среднее образование, была предоставлена возможность изучать английский язык, с тем чтобы они могли продолжить свое прерванное обучение в школах Танзании.

150. Из общих средств, выделенных на оказание помощи в соответствии с программой на 1975 год в сумме 2 230 000 долл. США, основная часть (около 2 183 000 долл. США) предназначалась для оказания помощи в деле расселения на местах, главным образом, в поселениях Ульянкулу и Катумба; 24 700 долл. США для оказания помощи в деле добровольной репатриации беженцев из Мозамбика и 19 000 долл. США - для оказания дополнительной помощи. Средства, выделенные на оказание помощи 213 учащимся средних и высших учебных заведений, составили приблизительно 142 000 долл. США.

12. Заир

151. Число беженцев в Заире на конец 1974 года оценивалось приблизительно в 500 000 человек, из которых приблизительно 200 000 беженцев из Анголы, как считалось, выехали из страны к середине 1975 года. Во второй половине года правительство провело тщательный обзор, в результате которого обнаружилось, что в конце 1975 года в стране находилось приблизительно 460 000 беженцев из Анголы. Численность других групп беженцев из разных стран значительно не изменилась: так, в стране проживало приблизительно 24 300 беженцев из Руанды, 24 000 беженцев из Бурунди, 750 беженцев из Замбии и ряд беженцев из Намибии и Южной Африки, и, таким образом, общее число беженцев в конце года равнялось приблизительно 510 000 человек.

152. Помощь, оказываемая основным группам беженцев из Анголы, проживающим в провинции Нижний Заир и вблизи границы с Анголой, была изменена ввиду потенциально значительной добровольной репатриации. Проекты предусматривали оказание помощи учащимся в виде выплаты зарплаты учителям начальных и средних школ, единовременных пособий учащимся, а также предоставление медицинской помощи в виде медикаментов, оборудования и выплаты зарплаты медсестрам. Предоставлялась также помощь с целью удовлетворения срочных сельскохозяйственных потребностей.

153. Приток беженцев из Анголы во второй половине года вызвал необходимость в ассигновании 300 000 долл. США из чрезвычайного фонда на удовлетворение срочных потребностей в продовольствии, медикаментах, материалах для строительства жилья и в покрытии транспортных расходов в рамках проекта, осуществляемого Международной ассоциацией заморского сельского развития (Association internationale de développement rural outre-mer).

154. Было принято решение расширить помощь беженцам из Бурунди, проживающим в провинции Киву, после того как правительство Заира сообщило, что этой группе будет разрешено остаться в данном районе. К концу года 100 семей были уже переведены в поселение Лубарика. Однако планы относительно основного поселения в Мутамбала все еще зависят от решения региональных властей. Помощь в области здравоохранения, образования и сельского хозяйства включала предоставление двух передвижных медпунктов, постройку 37 классных комнат для начальной школы и 15 - для средней, обеспечение инвентаря и семян, а также снастей для приблизительно 400 рыбаков. Были также выделены средства на развитие общины, обслуживание автотранспорта и раздачу продовольственных пайков переселившимся семьям.

155. Отдельным беженцам, живущим главным образом в городских районах, предоставлялась помощь в рамках многоцелевых проектов в виде медицинского обслуживания, средств к существованию, одежды, содействия в деле добровольной репатриации и расселения на местах.

156. Средства, выделенные на оказание помощи беженцам из Заира в соответствии с программой на 1975 год, составили в общей сложности приблизительно 529 000 долл. США, из которых около 446 000 долл. США было израсходовано на помощь в расселении на местах, главным образом беженцев из Бурунди, и 80 000 долл. США - на оказание многоцелевой помощи. Кроме того, отчисления из целевых фондов на сумму приблизительно в 230 000 долл. США включали средства на транспортировку и создание условий для размещения беженцев из Заира, возвращающихся из Объединенной Республики Танзания, пособия для беженцев из Намибии и Южной Африки и отчисления из счета образования с целью оказания помощи беженцам из Анголы, Бурунди и Руанды в области среднего образования в рамках проектов, осуществляемых добровольными учреждениями.

13. Замбия

157. Сокращение числа беженцев в Замбии в 1975 году до приблизительно 36 000 человек по сравнению с более чем 40 000 человек в начале года обусловлено главным образом добровольной репатриацией большинства беженцев из Мозамбика, компенсировавшейся в некоторой степени новым притоком беженцев из Анголы. В общее число беженцев к концу года входило около 30 000 беженцев из Анголы, 3 400 беженцев из Намибии, 500 беженцев из Южной Африки и 450 из Мозамбика, а остальные - из других стран Африки.

158. Положение в организованном в целях создания условий для перехода на самообеспечение беженцев из Анголы, живущих в Замбии, сельском поселении в Мехеба неизбежно отражало неустойчивость положения в Анголе в течение прошлого года. Число беженцев сократилось до 8 100 человек в связи с выездом приблизительно 400 беженцев из Анголы, в то время как возможность репатриации в ближайшем будущем играла в целом неблагоприятную роль, которая проявлялась в отсутствии стремления к увеличению сельскохозяйственного производства. Однако к концу года было отмечено повышение интереса к активизации сельскохозяйственной и другой производительной деятельности. По-прежнему

успешно функционировали птицефермы и развивалось рыбное хозяйство, работали начальные школы, а также было завершено осуществление мер по созданию определенной инфраструктуры, как-то: строительство диспансера, создание центра по профессиональной подготовке и жилищное строительство. Вновь прибывшие в поселение беженцы получали помощь в виде продовольственных пайков Мировой продовольственной программы. В соответствии с трехсторонним договором, заключенным между правительством Замбии, Всемирной федерацией лютеранской церкви/Замбийской службой для беженцев-христиан (LWF/ZCRS) и УВКБ, Всемирная федерация лютеранской церкви/Замбийская служба беженцев-христиан выступают в качестве учреждения-исполнителя.

159. Положение беженцев, живущих отдельно в городских районах, в течение прошлого года ухудшалось в связи с возросшими экономическими трудностями и резкой нехваткой рабочих мест. УВКБ по-прежнему оказывает помощь этим беженцам в виде финансирования расходов по добровольной репатриации, переселению в другие места и расселению на местах. Предоставлялась также дополнительная помощь с целью обеспечения одеждой, временным жильем, средствами для обучения и медикаментами. Приблизительно 160 беженцев из Южной Африки получали аналогичную помощь за счет специальных целевых фондов. В январе 1976 года была создана консультативная служба.

160. Помощь в области среднего образования, предоставленная УВКБ в 1975 году, включала помощь приблизительно 90 беженцам-студентам из Южной Африки, обучающимся в международном колледже Нкумби, а также 80 беженцам из различных стран, проходящим техническую и профессиональную подготовку в других учебных заведениях. Кроме того, при консультативном содействии Совета для Намибии была предоставлена возможность прохождения интенсивного курса английского языка и профессиональной подготовки приблизительно 16 беженцам из Намибии.

161. К концу 1975 года все беженцы, жившие в поселении Ниимба, добровольно вернулись в Мозамбик.

162. Из общих средств в размере приблизительно 216 тыс. долл. США, выделенных по программе оказания помощи на 1975 год, около 147 тыс. долл. США были израсходованы на помощь в деле расселения на местах и около 60 тыс. долл. США - на оказание различной дополнительной помощи, описанной выше. Пособия из счета образования для прохождения 187 беженцами обучения в средних и высших учебных заведениях составили около 199 тыс. долл. США.

14. Другие страны Африки

163. В других африканских странах число беженцев, которыми занималось УВКБ, по состоянию на конец 1975 года оценивалось приблизительно в 130 тыс. чел.

164. К концу 1975 года общее число беженцев оценивалось приблизительно в 100 тыс. чел. в странах Центральной Африки, включая 5 тыс. беженцев из Анголы, 5 тыс. беженцев из соседних стран в Центральноафриканской Республике и приблизительно 90 тыс. беженцев из Экваториальной Гвинеи, число которых, вероятно, значительно превышает данные за предыдущие годы. До настоящего времени УВКБ не оказывало сколь-либо значительной помощи последней группе беженцев.

Многоцелевые проекты, финансируемые УВКБ, в соответствии с которыми предоставлялась дополнительная помощь, помощь в деле расселения на местах, переселения и репатриации, осуществлялись под руководством соответствующих представителей Программы развития ООН (ПРООН) на местах и в большинстве случаев при сотрудничестве местных добровольных организаций. Средства, выделенные в рамках программы 1975 года из специальных целевых фондов на оказание помощи этим беженцам, в общей сложности составили приблизительно 25 тыс. долл. США. Кроме того, 30 тыс. долл. США из целевых фондов было израсходовано на оказание помощи группе беженцев приблизительно 10 тыс. чел. из Сан-Томе и Принсипи, возвращающихся из Анголы, которая заключалась главным образом в финансировании расходов по размещению этих беженцев в стране происхождения.

165. Что касается Северной Африки, то общее число беженцев в Алжире, Марокко и Тунисе в конце 1975 года оценивалось в 22 700 чел. Как и в предыдущие годы, дополнительная помощь предоставлялась небольшим группам этих беженцев, главным образом в виде ежегодных пенсий престарелым беженцам и инвалидам европейского происхождения. Кроме того, были также предоставлены пособия на переселение группы беженцев из латиноамериканских стран. Средства, выделенные в соответствии с программой помощи на 1975 год в этих трех странах, в целом составили приблизительно 52 тыс. долл. США.

166. В указанное выше число беженцев входят беженцы из Западной Сахары, находящиеся в Алжире, которые, по оценке алжирских властей, насчитывали в декабре 1975 года приблизительно 20 тыс. чел. В начале 1976 года Верховный комиссар выделил из своего чрезвычайного фонда сумму в 500 тыс. долл. США на оказание помощи этим беженцам через организацию Алжирского Красного Полумесяца при сотрудничестве Лиги обществ Красного Креста.

167. В Ботсване, Лесото и Свазиленде в конце 1975 года число беженцев превысило 2 600.

168. В Ботсване общее число беженцев не изменилось (приблизительно 2 500 чел.), а натурализация приблизительно 500 беженцев из Анголы компенсировалась увеличением числа беженцев из Лесото, Намибии, Южной Африки и Южной Родезии (Зимбабве). Группа численностью приблизительно в 1 800 беженцев из Анголы, проживающих в поселении Этша, в настоящее время перешла на самообеспечение. УВКБ принимало участие в строительстве правительственного транзитного центра для новых беженцев в Франшистауне. Сумма, выделенная Советом по Намибии, дополнила субсидию одного правительства на строительство медицинской клиники в Макунда для обслуживания как местных жителей, так и беженцев из Намибии, проживающих в данном районе. Отдельным беженцам была оказана помощь в устройстве на месте, а также дополнительная помощь. Была оказана помощь примерно 40 беженцам-студентам из Южной Родезии, в то время как южноафриканские беженцы получали помощь от Целевого фонда ООН для Южной Африки. В Лесото небольшая община, насчитывающая около 180 беженцев, достигла определенного уровня стабильности. После выезда из Свазиленда беженцев из Мозамбика в стране остались лишь беженцы в основном южноафриканского

происхождения, дополнительная помощь которым предоставлялась на средства, выделенные из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки. Общие ассигнования по программе 1975 года для этих трех стран составили около 69 тыс. долл. США, в то время как пособия из целевых фондов, особенно для беженцев из Южной Африки, равнялись приблизительно 94 тыс. долл. США.

169. Общая численность беженцев из западноафриканских стран 34/ в 1975 году изменилась лишь незначительно; так, согласно оценкам, она равнялась приблизительно 4 000 беженцев из разных стран, проживающих главным образом в городах. Как и в прошлом, помощь в деле добровольной репатриации, расселения на местах и переселения предоставлялась главным образом за счет многоцелевых проектов, осуществляемых под руководством соответствующих представителей ПРООН, а в некоторых случаях добровольными учреждениями. Свыше 200 беженцев получали такую помощь, причем с этой целью было выделено 49 000 долл. США, главным образом для удовлетворения соответствующих потребностей в Береге Слоновой Кости, Гане и Либерии, где отмечался значительный прогресс в деле создания консультативных служб, и в меньшей степени в Бенине, Верхней Вольте, Гамбии, Мали, Нигере, Нигерии, Сьерра-Леоне и Того. В дополнение была выделена сумма приблизительно в 47 000 долл. США из целевых фондов, включая счет образования.

34/ За исключением Сенегала.

ГЛАВА IV

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ В АЗИИ

А. Общие положения

1. Вступительные замечания

I70. В течение 1975 года программы помощи УВКБ в Азии носили, главным образом, характер специальных операций, осуществляемых Верховным комиссаром в рамках возложенных на него и признанных Генеральной Ассамблеей функций по оказанию помощи в тех областях, в которых УВКБ имеет особый опыт и знания, как было признано на Генеральной Ассамблее. С гуманитарной точки зрения в рамках специальных операций была предоставлена необходимая помощь сотням тысяч перемещенных лиц, которые сталкиваются с проблемами, аналогичными проблемам беженцев, что облегчает задачу правительств в области реабилитации этих лиц, и, таким образом, способствует улучшению социального и экономического положения в соответствующих районах.

I71. Относительная важность этих операций в Азии подтверждается тем фактом, что обязательства по программе помощи на 1975 год беженцам в Азии в общей сложности составили приблизительно 130 000 долл. США, в то время как средства, выделенные на оказание помощи в рамках специальных операций в различных частях Азии, составили свыше 42 млн. долл. США. Из этих программ помощи программа предоставления гуманитарной помощи перемещенным лицам из Индокитая была значительно расширена в 1975 году по сравнению с 1974 годом. В резолюции 3455 (XXX) от 9 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея настоятельно призвала международное сообщество оказывать еще большую поддержку усилиям, предпринимаемым Верховным комиссаром по оказанию помощи этим перемещенным лицам, таким образом, одоблив решение, уже принятое Исполнительным комитетом программы Верховного комиссара на его двадцать шестой сессии 35/.

I72. Помимо минимальной помощи за счет общих отчислений были разработаны следующие три четкие программы помощи:

а) помощь перемещенным лицам в пределах полуострова Индокитай на сумму приблизительно в 20 млн. долл. США;

б) программа помощи перемещенным лицам из Демократической Кампучии, Лаосской Народно-Демократической Республики и Республики Южный Вьетнам в Таиланде;

с) специальная программа оказания помощи в переселении репатриации перемещенных лиц из Индокитая.

35/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № I2 А (A/IOOI2/Add. 1), пункт I2I.

В дополнение в случае необходимости предоставлялась срочная помощь, особенно после событий, имевших место в апреле 1975 года в Южном Вьетнаме. Подробная информация об этих видах помощи представлена ниже в разделах, посвященных отдельным странам.

173. Помимо региональных отделений в Лаосской Народно-Демократической Республике и Таиланде, новые отделения УВКБ были открыты в течение 1975 года в Демократической Республике Вьетнам, Малайзии и на Филиппинах. Кроме того, уполномоченные Верховного комиссара по делам беженцев были временно назначены в Гонконг и Сингапур, а также направлены в другие районы, например, Гуам, Индонезию, Японию и др.

2. Добровольная репатриация

174. Как и в других случаях, в разных странах мира Верховный комиссар по-прежнему прилагал усилия по оказанию помощи перемещенным лицам из Индокитая в области добровольной репатриации, которая является самым подходящим решением проблем людей, вынужденных покинуть родные места. Однако в 1975 году в этой области удалось добиться лишь незначительных результатов. Отделения УВКБ, непосредственно занимающиеся вопросами добровольной репатриации, проводили регистрацию желающих вернуться на родину, и была выработана необходимая процедура представления этих случаев на рассмотрение соответствующих компетентных органов с целью облегчения их возможного возвращения.

175. Очень незначительное число лиц вернулось на родину в течение 1975 года при непосредственной помощи УВКБ. С другой стороны, свыше 1 600 беженцев из Южного Вьетнама самостоятельно вернулись в свою страну морским путем, без участия УВКБ. Другие небольшие группы также самостоятельно вернулись на родину в течение 1975 года. Возможность массового возвращения беженцев в страны происхождения, в частности в Лаосскую Народно-Демократическую Республику и Республику Южный Вьетнам, непрерывно учитывается УВКБ.

3. Переселение

176. К концу 1975 года, согласно оценочным данным, свыше 240 тыс. перемещенных лиц из Индокитая находились за пределами стран происхождения, в дополнение к 18 тыс. человек из данного района, которые в результате имевших место событий попали в затруднительное положение в различных странах. Свыше половины из этих лиц нашли постоянное убежище в Соединенных Штатах Америки в течение 1975 года при содействии правительства этой страны. Приблизительно 30 тыс. человек переселились в другие страны, главным образом, во Францию, Канаду и Австралию. В различных странах Юго-Восточной Азии, в основном в Таиланде, остаются приблизительно 20 тыс. перемещенных лиц, которые зарегистрированы в УВКБ как кандидаты на переселение в третьи страны.

177. В течение 1975 года УВКБ выделило свыше 1,500 млн. долл. США через Межправительственный комитет по делам переселения из Европы на транспортировку этих лиц в страны переселения. Переселение во

Францию, главным образом из Таиланда, продолжает осуществляться в размере приблизительно по I тыс. человек в месяц и еще II тыс. человек будет разрешен въезд в Соединенные Штаты в целях переселения. В необходимых случаях УВКБ оказывало также помощь в странах переселения в целях обеспечения быстрого восстановления прежнего социально-экономического положения этих лиц.

4. Расселение на местах, консультативное обслуживание, образование и профессиональная подготовка

I78. В течение I975 года осуществлялись основные проекты по расселению на местах, в частности в Демократической Республике Вьетнам, Лаосской Народно-Демократической Республике и Республике Южный Вьетнам. Основной упор был сделан на сельскохозяйственных районах, где помощь УВКБ была направлена, в основном, на развитие сельского хозяйства с целью увеличения производства продуктов питания и, следовательно, достижение значительной степени самообеспечения. Консультативные услуги лицам азиатского происхождения из Уганды в Индии и Пакистане предоставлялись за счет ограниченных средств в рамках ежегодных программ помощи. С другой стороны, значительные отчисления были предусмотрены по программам оказания помощи в области образования и профессиональной подготовки перемещенных лиц в пределах полуострова Индокитай. Подробная информация об этих видах помощи представлена в следующих разделах по странам.

В. Основные события в различных странах и территориях

1. Демократическая Республика Вьетнам

I79. Помощь УВКБ в Демократической Республике Вьетнам, где правительство столкнулось с задачей по восстановлению прежнего социально-экономического положения приблизительно 2,7 млн. перемещенных лиц, была направлена на удовлетворение срочных потребностей в области сельского хозяйства, здравоохранения, обеспечения одеждой и реконструкции. Помощь предоставлялась перемещенным лицам в основном в южных провинциях страны, где испытывалась самая большая необходимость в ней.

I80. В целях пополнения запасов медикаментов, которых по всей стране было критически мало, УВКБ поставила за период I974-I975 годов 2I тонну медикаментов, распространенных национальным Красным Крестом.

I8I. В дополнение было выделено несколько тонн хлопчатобумажной, шерстяной и акриловой пряжи для переработки в ткань и производства одежды, которой были обеспечены многие тысячи семей перемещенных лиц. Эта помощь была направлена не только на удовлетворение срочной потребности в одежде, но также и на обеспечение рабочих мест и профессиональной подготовки.

182. Что касается помощи в деле развития сельского хозяйства, то УВКБ направлял свои усилия на совершенствование системы выращивания птиц в экспериментальном центре Тюи Фаунг под Ханоем, приемлемой для использования в широких масштабах. Цель этих усилий вновь заключалась в оказании помощи в удовлетворении насущных материальных потребностей, а также обеспечении профессиональной подготовки и работы для ряда перемещенных лиц. Кроме того, по просьбе правительства были обеспечены срочные поставки удобрений с целью ускорения и увеличения производства продуктов питания.

183. Средства, выделенные в 1975 году на поставки медикаментов (7 714 долл. США), текстильной пряжи (105 149 долл. США) и оказание описанной выше помощи в области сельского хозяйства (610 000 долл. США), дополнили те значительные вклады, которые уже были сделаны в 1974 году.

184. По просьбе правительства УВКБ приняло дальнейшие меры по оказанию помощи по удовлетворению срочных потребностей, в частности лиц, живущих в четырех самых разрушенных южных провинциях. Эти меры включали в основном обеспечение сельскохозяйственным и ирригационным оборудованием для расчистки и подготовки пахотных земель, поставку удобрений в целях увеличения производства продуктов питания и помощь по реконструкции школы для подготовки специалистов по сельскому хозяйству. Средства, выделенные УВКБ на оказание этой помощи в 1975/76 году, оцениваются в 6 млн. долл. США.

2. Гонконг

185. В рамках своей ежегодной программы оказания материальной помощи УВКБ оказывало финансовую помощь с целью обеспечения временных условий и средств для небольшого числа европейских беженцев, находящихся в Гонконге транзитом. Эти меры осуществлялись в сотрудничестве со Всемирным советом церквей, который продолжал свою деятельность по оказанию помощи в деле переселения этих беженцев в третьи страны.

186. С другой стороны, потребовалось принятие особых мер в рамках специальных операций УВКБ для перемещенных лиц из Индокитая с целью оказания помощи приблизительно 4 000 перемещенных лиц, главным образом из Республики Южный Вьетнам, которые обратились с просьбой о предоставлении временного убежища в Гонконге, после того как им была оказана помощь в открытом море.

187. УВКБ выделило 120 000 долл. США властям Гонконга на уход и содержание этих групп. Как и в других странах данного района, в Гонконг был назначен уполномоченный представитель УВКБ для оказания помощи властям в изыскании постоянных решений. К концу года приблизительно 3 700 человек были переселены на постоянной основе в третьи страны, а свыше 100 человек - расселены на местах. Региональное бюро УВКБ в Куала-Лумпуре продолжает заниматься нерешенными проблемами остальных беженцев.

3. Япония

188. В течение 1975 года небольшим группам беженцев из Южного Вьетнама было предоставлено временное убежище в Японии после спасения в открытом море экипажами иностранных судов. По просьбе компетентных органов УВКБ подписало соглашение с японской благотворительной организацией об обеспечении обслуживания и содержания для этих групп в течение их пребывания в Японии и выделило 80 000 долл. США на эти цели в 1975 году. Дополнительная сумма в 6 600 долл. США была предоставлена японскому обществу Красного Креста на оказание временной помощи небольшой группе вьетнамских рыбаков, потерпевших кораблекрушение, которые при поддержке УВКБ добровольно вернулись на родину в январе 1976 года. Из новых беженцев 50 человек были переселены с помощью УВКБ в третьи страны.

4. Лаосская Народно-Демократическая Республика

189. По просьбе правительства программы УВКБ по оказанию помощи Лаосской Народно-Демократической Республике была направлена на оказание содействия усилиям правительства, направленным на реабилитацию приблизительно 700 000 перемещенных лиц, составляющих одну четвертую часть всего населения Лаоса, в основном путем облегчения их переселения в избранные ими районы и поселения там.

190. В 1974 году было начато осуществление программы предоставления материальной помощи, одновременно с открытием отделения УВКБ во Вьентьяне. В начале 1975 года усилия УВКБ были направлены на осуществление организованного переселения перемещенных лиц, проживающих в основном во Вьентьяне и провинциях Борикхана, которые выразили желание возвратиться в свои родные селения. Ввиду необходимости быстрого переселения до начала посевного сезона была организована воздушная перевозка между Вьентьяном и Долиной Кувшинов. Другим перемещенным лицам была оказана помощь по переезду в пункты назначения по суше или по реке. В результате к июлю свыше 40 000 человек возвратились в свои родные места, причем свыше 22 000 были перевезены по воздуху.

191. В целях оказания помощи по удовлетворению потребностей на начальном этапе переселения каждому возвращающемуся к семье предоставлялось продовольствие, главным образом рис и основные материалы и орудия, необходимые для постройки временных жилищ и возделывания небольшого земельного участка. Помощь была также предоставлена провинциальным и районным органам управления в виде сельскохозяйственного оборудования, срочно необходимого для подготовки пахотных земель, которые пустовали на протяжении всех лет войны, и, таким образом, стимулирования возобновления сельскохозяйственного производства.

192. УВКБ выделило 330 160 долл. США и 2 270 416 долл. США, соответственно, на переселение и реабилитацию этих лиц.

193. К концу 1975 года проводилась подготовка по осуществлению второй программы массового переселения, охватывающей свыше 100 000 перемещенных и вынужденных покинуть родные места лиц, желающих

переселиться в новые места. Правительством была разработана программа по реабилитации на сумму 11 млн. долл. США, на период осуществления которой до конца 1976 года УВКБ планирует выделить 6 млн. долл. США.

194. 20 000 долл. США было выделено на разного рода помощь нуждающимся выходцам из стран Индокитая, прибывшим в Лаосскую Народно-Демократическую Республику после событий, происшедших в их странах.

5. Малайзия

195. Из общего числа беженцев из Индокитая, которые прибыли в Малайзию в течение 1975 года, равного приблизительно 3 000 человек, около 1 600 человек были переселены в третьи страны с помощью УВКБ к концу года. По просьбе компетентных органов УВКБ заключило также соглашение с обществом Красного Креста Малайзии об обеспечении временного ухода и содержании тех перемещенных лиц в Малайзии, которые ожидают переселения в другие страны. Для этой цели было выделено 62 500 долл. США.

196. Что касается новых беженцев, то Малайзия разрешила въезд в страну свыше 1 200 перемещенным лицам из Демократической Кампучии для постоянного жительства в Малайзии в соответствии с проектом, финансируемым PERKIM, мусульманской благотворительной организацией Малайзии, при сотрудничестве с обществом Красного Креста Малайзии. УВКБ выделило для PERKIM 245 000 долл. США на облегчение местной интеграции перемещенных лиц из Индокитая в течение 1975 года. К концу 1975 года в Куала Лампур было создано региональное бюро для рассмотрения как проблем, интересующих УВКБ в Малайзии, так и тех проблем, с которыми сталкиваются другие страны восточной части Юго-Восточной Азии, в которых нет представителей УВКБ.

6. Филиппины

197. Из общего числа новых беженцев, прибывших из Индокитая на Филиппины в течение 1975 года (1 250 человек), приблизительно 250 человек были переселены в третьи страны при содействии УВКБ и примерно столько же беженцев было расселено на местах к концу года. Финансовая помощь УВКБ потребовалась также еще для 150 перемещенных лиц из Республики Южный Вьетнам, которые были временно размещены правительством в центре Хозе Фабелла в Маниле до того, как они пожелают добровольно вернуться на родину, будут воссоединены семьи или начнется переселение в третьи страны. УВКБ выделило правительству 22 000 долл. США на обслуживание и содержание этой группы беженцев в соответствии с проектом, осуществляемым Департаментом социального обеспечения, и дополнительно предоставило около 6 000 долл. США для оказания помощи другим перемещенным лицам, размещенным за пределами Центра. С учетом прибытия новых беженцев 520 человек из Индокитая на Филиппинах ожидали переселения в третьи страны в конце 1975 года, помимо 50 беженцев, уже зарегистрированных по линии добровольной репатриации. В конце 1975 года в Маниле было создано отделение УВКБ.

7. Республика Южный Вьетнам

198. По просьбе Временного революционного правительства Южного Вьетнама программа помощи УВКБ Республике Южный Вьетнам была направлена главным образом на содействие развитию сельского хозяйства с целью стимулирования производства продуктов питания. Оборудование для расчистки земли, предоставленное в этих целях в 1975 году, было отдано в распоряжение трех передвижных центров, которые подготавливали пахотные земли в северных районах. Этот вид помощи подразумевал также специальную подготовку отдельного числа перемещенных лиц, на которых была возложена задача по эксплуатации мощного оборудования. УВКБ также предоставило ряд полностью оснащенных дизельных культиваторов для использования в качестве плугов в сильно разрушенном районе Куангчи. Кроме того, были поставлены дисковые плуги для использования с целью освоения земель в районе Центрального плато, которые были заброшены в период конфликта. Эксплуатация этого оборудования осуществлялась тракторными бригадами, каждая из которых работала на конкретном участке.

199. Для удовлетворения срочных потребностей в одежде УВКБ по просьбе национального общества Красного Креста предоставило 300 000 метров синтетической/хлопчатобумажной ткани для обеспечения приблизительно 25 000 семей перемещенных лиц.

200. Средства, выделенные УВКБ в 1975 году на поставку сельскохозяйственного оборудования, в общей сложности составили 1 256 493 долл. США. На оказание помощи в области профессиональной подготовки и поставку ткани было выделено, соответственно, 221 316 долл. США и 155 526 долл. США, а на закупку хлопка-сырца для производства дополнительной одежды было выделено 409 022 долл. США.

201. Планы УВКБ по дальнейшему оказанию помощи в 1976 году в соответствии с просьбой правительства будут направлены на удовлетворение потребностей беженцев в районе Центрального плато и в северном районе страны, где все еще испытывается необходимость в значительной помощи для удовлетворения срочных потребностей лиц, вынужденных покинуть родные места, и перемещенных лиц, возвращающихся в свои родные селения, и облегчения их расселения на постоянной основе. К первоочередным потребностям относится предоставление дополнительного сельскохозяйственного оборудования, химических удобрений и гидравлических ирригационных насосов в целях содействия развитию производства продуктов питания. В прибрежных районах по-прежнему предоставляется помощь в деле развития рыболовства как дополнительного источника белковых продуктов. Имеется также потребность в оказании помощи в области образования и здравоохранения. Затраты на осуществление программы УВКБ до конца 1976 года с учетом удовлетворения этих потребностей, согласно оценкам, составят 7 млн. долл. США.

Специальная программа оказания чрезвычайной помощи в Южном Вьетнаме

202. Весной 1975 года УВКБ было призвано принять участие совместно с Детским фондом ООН (ЮНИСЕФ) в осуществлении операции по оказанию срочной помощи с целью облегчения страданий людей, вызванных событиями в бывшей Республике Вьетнам. В своем призыве к правительствам всех стран и отдельным лицам Генеральный секретарь настоятельно призвал к предоставлению более широкой гуманитарной помощи с целью удовлетворения насущных потребностей гражданского населения за счет взносов через УВКБ и ЮНИСЕФ, осуществляющих программы помощи в районах, в которых люди испытывают страдания. При консультативном содействии координационного отдела, созданного в штаб-квартире ООН, в программе операции была предусмотрена организация и поставка необходимых материалов в данный район по спискам, составленным компетентными органами.

203. В последующие месяцы УВКБ предоставило свыше 20 000 тонн продовольствия, включая рис, пшеничную муку, консервы, соевые бобы и прочие основные товары, а также 45 тонн медикаментов, которые были поставлены от имени общества Красного Креста для каждого района. Другие поставки, осуществленные через УВКБ, охватывали строительный материал: более 1 500 тонн рифленого железного листа и 1 000 000 м ткани для изготовления одежды.

204. В целях обеспечения быстрой доставки и удовлетворения срочных потребностей первые партии были перевезены в данный район по воздуху — на самолетах, зафрахтованных УВКБ. Этот вид транспортировки был позднее заменен более дешевой морской перевозкой, особенно в отношении менее срочных грузов.

205. Скоординированные усилия по удовлетворению срочных потребностей в Южном Вьетнаме позволили завершить проведение срочной операции к концу 1975 года. Однако все еще существует необходимость в оказании помощи, направленной на облегчение возвращения к нормальной жизни значительной части населения, которая в основном состоит из лиц, вынужденных покинуть родные места, или перемещенных лиц. Эти потребности учитывались, насколько это возможно, в рамках программы УВКБ по оказанию помощи в данном районе как единый комплекс.

206. Средства, выделенные через УВКБ на проведение операций по оказанию срочной помощи, в общей сложности составили свыше 14 000 000 долл. США, включая значительный объем даров натурой.

8. Сингапур

207. В течение 1975 года небольшие группы перемещенных лиц из Индокитая, в основном из Южного Вьетнама, продолжали прибывать в Сингапур на небольших судах. В некоторых случаях прибывшие в Сингапур беженцы после временной остановки отправлялись дальше, но приходилось также и изыскивать решение для тех беженцев, которые предпочли остаться и общее число которых составило приблизительно 1 800 человек. Как в других странах данного района, УВКБ учредило пост чрезвычайного

уполномоченного в Сингапуре для оказания помощи местным органам власти в решении данной проблемы. В соответствии с соглашением, заключенным с правительством Сингапура, УВКБ предоставило около 150 000 долл. США на оказание помощи по временному обслуживанию и содержанию этих групп беженцев.

208. К концу года 1 500 человек были переселены при посредничестве УВКБ в третьи страны на постоянной основе. Правительство Сингапура согласилось на расселение на местах свыше 100 человек, в то время как Региональное отделение УВКБ в Куала-Лумпур по-прежнему занимается рассмотрением проблем расселения беженцев в Сингапуре.

9. Таиланд

209. В пределах Юго-Восточной Азии самый большой приток перемещенных лиц из Индокитая в результате событий, происшедших весной 1975 года, отмечался в Таиланде, где правительством Таиланда в течение года было зарегистрировано свыше 88 000 вновь прибывших беженцев. В это число входило приблизительно 57 000 беженцев из Лаоса, свыше 26 000 перемещенных лиц из Демократической Кампучии и свыше 5 000 беженцев из Республики Южный Вьетнам. К концу года число перемещенных лиц, все еще проживающих в Таиланде, превысило 75 000 человек.

210. На первоначальной стадии срочные потребности вновь прибывших беженцев удовлетворялись с помощью мер по оказанию помощи, предпринятых правительством Таиланда, которое создало при министерстве внутренних дел оперативный центр для перемещенных лиц. Однако в связи с прибытием новых беженцев и возникновением новых проблем, связанных с удовлетворением возросших потребностей, правительство Таиланда обратилось с просьбой к Верховному комиссару о предоставлении гуманитарной помощи. В результате была разработана программа предоставления материальной помощи на сумму 12,4 млн. долл. США на период с августа 1975 года по декабрь 1976 года, на осуществление которой на 31 марта 1976 года были внесены средства в сумме 7 млн. долл. США. Хотя и эта программа предназначена главным образом для удовлетворения срочных потребностей, она включает также элементы постоянных решений в соответствии с традиционной ролью УВКБ.

211. На начальной стадии первоочередное внимание уделялось улучшению условий во временных лагерях и центрах, созданных в различных частях страны, в которые направлялись новые беженцы после прохождения регистрации в компетентных органах страны. К концу 1975 года существовало 20 таких центров, построенных на участках, выделенных правительством, в которых были размещены свыше 18 000 человек в восточной и северо-восточной части Таиланда и свыше 55 000 беженцев из Лаоса — в сельских районах, граничащих с Лаосской Народно-Демократической Республикой, в то время как группа, насчитывающая 1 500 перемещенных лиц из Республики Южный Вьетнам, была размещена в лагере Вайама в юго-восточной части Таиланда. Помощь УВКБ на этом этапе в основном заключалась в обеспечении продовольственными пайками, одеждой, одеялами, сетками от москитов и основными предметами домашнего обихода, строительстве временного жилья и проведении мер по улучшению водоснабжения и медицинского обслуживания. Эти меры дополнялись административным и материально-техническим содействием правительства Таиланда

в деле транспортировки и распределения срочных поставок. Правительство при содействии в случае необходимости УВКБ обеспечивало также больничное лечение в больницах и другие виды медицинского обслуживания. Программа помощи УВКБ в Таиланде осуществлялась, кроме того, при участии добровольных учреждений и религиозных организаций, которые сыграли важную роль в деле проведения согласованных мер по предоставлению помощи, особенно на ранней стадии. Королевское общество Красного Креста Таиланда, в частности, оказало ценную медицинскую помощь.

212. Ввиду сравнительной удаленности некоторых лагерей и значительных размеров притока, которые привели к переполнению лагерей и появлению опасности для здоровья, на первоначальной стадии осуществления программы оказания срочной помощи значительных результатов достичь не удалось. В целях повышения эффективности мер по оказанию помощи УВКБ в сотрудничестве с правительством Таиланда организовало поездки на места, в результате которых были определены срочные потребности и приняты меры по их удовлетворению. Штат сотрудников УВКБ как в Бангкоке, так и в различных провинциях, был также значительно расширен.

213. Одновременно продолжались осуществляться интенсивные меры по изысканию возможностей для переселения с целью окончательного решения срочных проблем в этой области. К концу года свыше 7 000 человек из Демократической Кампучии, приблизительно 4 000 беженцев из Вьетнама и около 1 500 беженцев из Лаоса переселились в другие страны с помощью УВКБ. Были приняты также меры по облегчению перемещения небольших групп вьетнамцев, выразивших желание вернуться на родину.

214. К 31 декабря 1975 года было выделено в общей сложности около 3 000 000 долл. США на покрытие расходов по оказанию помощи в виде поставок продовольствия, обеспечения жилья, медицинского обслуживания, финансирования транспортных расходов, материально-технического содействия, удовлетворения потребностей в одежде и прочих вещах. На административные расходы и расходы по программе, вызванные, в основном, расширением штата сотрудников УВКБ в Таиланде, было выделено 124 048 долл. США.

10. Другие страны Азии

215. В Индии успехи, достигнутые за последние годы в области стабилизации положения общин беженцев, позволили УВКБ закрыть свое отделение в Нью-Дели в 1975 году. При этом УВКБ проконсультировалось с правительством Индии, которое несет ответственность за оказание помощи этим общинам. С другой стороны, в целях обеспечения соответствующего расселения на местах и условий для переселения лиц азиатского происхождения без определенной национальности из Уганды, проживающих в настоящее время в Индии, УВКБ оказало некоторую финансовую помощь Индийскому совету социального обеспечения в его работе предоставления консультативных услуг.

216. В Индонезии по-прежнему существовала проблема небольших групп беженцев из Южного Вьетнама, прибывавших на небольших судах. В рамках специальных операций по оказанию помощи перемещенным лицам из Индокитая УВКБ учредило на временной основе пост чрезвычайного уполномоченного в Джакарте для оказания помощи в плане определения их потребностей и содействия их переселению в третьи страны. Со времени создания регионального отделения УВКБ в Куала-Лумпуре нерешенные проблемы входят в круг ведения этого Отделения.

217. Что касается Непала, то УВКБ осуществило транспортировку из Катманду в Лахор приблизительно 2 000 беженцев небенгальского происхождения, получивших разрешение правительства Пакистана на постоянное жительство. Эта операция явилась продолжением начатой ранее массовой репатриации, в основном, в пределах Бангладеш-Пакистан, осуществленной в 1973 и 1974 годах по просьбе Генерального секретаря. УВКБ выделило с этой целью 200 тыс. долл. США.

218. В Пакистане в результате обследования, проведенного среди лиц азиатского происхождения без определенной национальности из Уганды, проживавших в этой стране, УВКБ финансировало помощь в области предоставления консультативных услуг через Координационный совет социального обслуживания в Карачи.

219. Необходимая помощь в деле удовлетворения еще существующих потребностей в области расселения на местах, а также здравоохранения и профессиональной подготовки, предоставлялась по мере необходимости за счет отчислений в рамках обычной программы УВКБ по оказанию материальной помощи.

ГЛАВА V

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ В ЕВРОПЕ

220. Общее число беженцев в Европе, превысившее, согласно оценкам на 31 декабря 1975 года, 560 000 человек, было приблизительно таким же, что и на конец 1974 года. Значительное большинство беженцев за многие годы ассимилировалось в странах проживания и получает помощь по линии системы социального обеспечения. Дополнительная помощь УВКБ, в основном, направлена на оказание помощи в деле удовлетворения потребностей групп беженцев, нуждающихся в специальном уходе, как, например, престарелые и инвалиды, а также вновь прибывших беженцев, в частности в странах, где они получают свое первое убежище, в связи с чем сталкиваются с серьезными проблемами. В большинстве случаев помощь УВКБ предоставляется через добровольные организации, которые располагают значительным опытом работы с беженцами.

221. Значительным событием в 1975 году был приезд в различные страны Европы на постоянное жительство больших групп беженцев неевропейского происхождения, включая беженцев из Аргентины и Чили. Начиная с весны 1975 года, отмечался также значительный приток перемещенных лиц из Индокитая в страны Западной Европы, в основном Францию, которая на 31 марта 1976 года разрешила въезд в страну свыше 12 тыс. человек. Другими странами, разрешившими въезд беженцев, были: Австрия, Бельгия, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Федеративная Республика Германия. Кроме того, многим беженцам - выходцам из Индокитая - уже проживающим в европейских странах, в частности студентам, было предоставлено постоянное убежище.

222. Помощь, оказываемая УВКБ в Европе в 1975 году при сотрудничестве с правительствами соответствующих стран и рядом добровольных учреждений, была в значительной степени направлена на предоставление дополнительных субсидий нуждающимся лицам в Греции, Испании, Италии и Турции, где покупательная способность субсидий за последние годы значительно снизилась в результате инфляции.

223. По-прежнему основное внимание уделялось консультативному обслуживанию в ряде стран, включая Австрию, Грецию, Испанию, Италию и Федеративную Республику Германии в связи с повышением роли этих служб в периоды строгой экономии. Эти службы предоставляли консультации беженцам относительно имеющихся у них возможностей и в необходимых случаях вели переговоры с соответствующими властями. Вклад этих служб был особенно полезным в плане консультаций относительно возможностей переселения за океан.

224. Приблизительно 3 400 беженцам была оказана помощь в деле переселения путем миграции из европейских стран в 1975 году, что является обнадеживающим результатом ввиду тех трудностей, которые имелись во многих странах традиционной иммиграции в период

экономического спада. Транспортировка этих беженцев была организована Межправительственным комитетом по делам переселения из Европы (ИСЕМ). В Испании число беженцев, ожидающих выезда, сократилось благодаря введению правительством Соединенных Штатов программы расширенного доступа на определенных условиях с октября 1973 года по октябрь 1974 года до 2 тыс. к концу года по сравнению с приблизительно 17 тыс. беженцев два года назад.

225. По-прежнему принимались меры по облегчению переселения инвалидов, и следует отдать должное тем странам, которые великодушно приняли их.

226. В 1975 году УВКБ приняло меры по оказанию помощи прибывающим из Латинской Америки в Португалию беженцам, не имеющим средств к существованию, в деле удовлетворения их срочных потребностей и предоставления консультаций по вопросам расселения на местах и переселения.

227. Как и в прошлом, другие виды деятельности касались в основном жилищного вопроса и заключались в обеспечении временного жилья, пособий или займов для оплаты строительства жилых домов и в размещении в домах, финансировавшихся в соответствии с предыдущими программами УВКБ. Другие виды помощи включали дополнительную помощь нуждающимся беженцам, различную помощь по устройству, предоставление квалифицированной юридической помощи в вопросах статуса беженцев, административных формальностей и при судопроизводстве.

228. Средства, выделенные в соответствии с программой помощи на 1975 год на оказание помощи беженцам в Европе, в общей сложности составили приблизительно 884 тыс. долл. США и были израсходованы на удовлетворение потребностей приблизительно 7 140 беженцев. Большая часть средств была выделена на оказание помощи в деле расселения на местах, причем с этой целью было израсходовано приблизительно 583 тыс. долл. США. Средства, выделенные на оказание дополнительной помощи, помощи в деле переселения и правовых вопросах составили соответственно 125 695 долл., 100 054 долл. и 66 829 долл. США.

ГЛАВА VI

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ

229. В 1975 году УВКБ продолжало осуществление широких мер по оказанию помощи в Латинской Америке беженцам из Чили, которое было начато в основном в связи с событиями, имевшими место в вышеупомянутой стране в предыдущем году. К концу года общее число беженцев в Латинской Америке оценивалось в 116 тыс. человек, из которых 29 тыс. являлись беженцами латиноамериканского происхождения, по сравнению с 27 тыс. по данным за прошлый год. С другой стороны, число беженцев европейского происхождения, большинство из которых проживало в Латинской Америке в течение многих лет, сократилось с 91 тыс. до 87 тыс. в результате смертности и натурализации.

230. В течение 1975 года деятельность УВКБ в Латинской Америке была сосредоточена в Аргентине, где число беженцев латиноамериканского происхождения, в основном из Чили, превысило 14 тыс. человек. Ввиду значительного роста числа беженцев правительство Аргентины не смогло по-прежнему предоставлять постоянное жительство новым беженцам и ограничило доступ для многих беженцев временным пребыванием. До выезда в страны постоянного жительства большому числу беженцев, размещенных в течение года в приемных центрах, предоставлялась помощь в виде жилья, продовольствия, медицинского обслуживания, в то время как помощь в жилищном вопросе и в устройстве на работу в сфере производства или торговли оказывалась ряду беженцев, получивших разрешение на постоянное жительство в стране. Эти различные виды помощи предоставлялись приблизительно 8 000 нуждающихся беженцев через созданный с согласия властей Аргентины Координационный комитет социальных мероприятий, состоящий из добровольных учреждений.

231. В то же время по-прежнему прилагались большие усилия, направленные на обеспечение постоянным жильем путем переселения беженцев, допущенных на транзитных началах. За прошедший период их физическое и моральное положение ухудшилось, и потребность в срочном решении их проблем возросла. Таким образом, 1 500 беженцам, главным образом из Чили, была оказана помощь в плане выезда из Аргентины в течение 1975 года, в результате чего общее число беженцев, переселенных из этой страны, начиная с 1973 года, составило 3 056 человек.

232. Одновременно требовалось также активизировать меры по обеспечению международной защиты этих беженцев.

233. В течение 1975 года Перу по-прежнему разрешала въезд беженцам из Чили на транзитных началах, и на протяжении всего года в срочном порядке изыскивались возможности для переселения этих беженцев. В 1975 году в среднем в месяц выезжало из страны по 50 чел. по сравнению со 190 чел. в течение 1974 года. Из приблизительно 2 800 беженцев, которым было предоставлено временное убежище в Перу до 31 декабря 1975 года, свыше 2 000 беженцев были переселены к этому

сроку, а 700 беженцев по-прежнему ожидали переселения. Всемирный Совет социальной помощи при финансовой поддержке УВКБ предоставил помощь в виде жилья, продовольствия и медицинского обслуживания беженцам, ожидающим выезда из страны.

234. В 1975 году в Чили по-прежнему прилагались усилия по обеспечению выезда членов семей, желающих воссоединиться с главой семьи в стране постоянного жительства. Результатом этих усилий явилось воссоединение с семьями 2 000 чел. в 1975 году. Помощь, оказываемая в течение года, в основном включала меры по удовлетворению срочных материальных потребностей, а также оказанию юридического содействия и предоставлению консультативных услуг в период, предшествующий выезду. К концу 1975 года 5 855 чел., включая 3 300 членов семей, были переселены непосредственно из Чили после событий 1973 года.

235. Благодаря великодушной поддержке правительств более 40 стран УВКБ в сотрудничестве с Межправительственным комитетом по делам переселения из Европы (ИСЕМ), который занимался вопросами транспорта, удалось оказать помощь по переселению 11 076 чел. из Латинской Америки с октября 1973 по декабрь 1975 года. К концу 1975 года все еще существовала срочная необходимость в обеспечении дополнительных возможностей для беженцев, ожидающих переселения на постоянное жительство. Однако ввиду растущих трудностей в этой области, в соответствующих случаях принимались все меры по облегчению местной интеграции в странах проживания беженцев.

236. Средства, выделенные на оказание помощи беженцам в Чили и за ее пределами в соответствии с программой помощи 1975 года, в среднем составили приблизительно 3 930 000 долл. США. Эти средства включали отчисления на оказание срочной помощи, предоставление юридических консультаций и консультативных услуг, а также помощи в расселении на местах в Аргентине (1 985 000 долл. США), Перу (492 000 долл. США), Чили (120 000 долл. США) и в различных других странах (70 000 долл. США), причем 1 125 000 долл. США было выделено на оказание помощи в связи с переселением главным образом на покрытие транспортных расходов.

237. Помимо чрезвычайных мероприятий по оказанию помощи беженцам из Чили УВКБ по-прежнему осуществляло свою традиционную программу помощи беженцам как европейского, так и латиноамериканского происхождения (помимо беженцев из Чили), которых насчитывалось соответственно 87 000 и 6 000 чел. и большая часть которых проживала в Аргентине, Бразилии, Чили, Колумбии, Парагвае, Перу и Венесуэле. Наряду с различными видами помощи в области жилищного строительства и устройства на местах внимание по-прежнему уделялось обеспечению тщательного обслуживания беженцев, испытывающих особую нужду, как, например, престарелых, инвалидов и физически или умственно недоразвитых.

238. Из средств, выделенных на проведение этой программы в 1975 году на общую сумму 343 000 долл. США, 220 000 долл. было израсходовано на оказание помощи в расселении на местах. Другие отчисления предназначались для оказания юридической помощи (29 000 долл. США) и дополнительной помощи (37 000 долл. США), помощи в деле переселения (22 000 долл. США), добровольной репатриации (11 000 долл. США) и предоставления консультативных услуг (25 000 долл. США). Отчисления из целевых фондов в общей сложности составили 113 тыс. долл. США, из которых 35 тыс. долл. США было выделено по счету образования, а 50 000 долл. США — на покрытие транспортных расходов группы латиноамериканских беженцев, переселенных в Бельгию.

ГЛАВА VII

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

А. Введение

239. В конце 1975 года УВКБ занималось вопросами группы беженцев на Ближнем Востоке, насчитывающей 17 000 человек и состоящей, главным образом, из армян и ассирийцев. В нее входили также небольшие группы, многие из которых состояли из студентов из различных европейских и африканских стран. Основными странами проживания были Египет, Ливан и Объединенные Арабские Эмираты.

240. Следует напомнить, что в августе 1974 года Генеральный секретарь назначил Верховного комиссара координатором гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру вслед за событиями, повлекшими за собой перемещение свыше 200 000 человек и серьезный срыв деятельности на всем острове. По просьбе Генерального секретаря Верховный комиссар продолжал выполнять эти функции и на протяжении 1975 года.

241. Кроме того, в январе 1976 года Ливанское правительство обратилось к Верховному комиссару с просьбой оказать содействие в решении имеющихся в данной стране проблем перемещенных лиц. В связи с этим два старших должностных лица Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев совершили поездку с целью оценки потребностей. О результатах этой поездки было сообщено Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, и началось осуществление предварительных мер по оказанию помощи. В соответствии с решением Генерального секретаря о централизации и координации помощи, предоставляемой системой Организации Объединенных Наций, в настоящее время этот вопрос рассматривается с учетом дальнейших событий.

В. Помощь в различных странах

242. Помощь УВКБ в Египте, где наблюдался непрерывный поток беженцев из различных африканских стран, в 1975 году была в основном направлена на улучшение положения престарелых и инвалидов путем повышения выплат с целью, по крайней мере, частичной компенсации потерь, обусловленных снижением покупательной способности. К числу других основных видов помощи относится предоставление пособий на оплату жилья и устройство, помощь нуждающимся в специальном медицинском обслуживании и дополнительная помощь, направленная на удовлетворение срочных потребностей, особенно вновь прибывших. Помощь по линии начального, а также среднего и высшего образования, а также помощь, направленная на удовлетворение других потребностей в области образования, предоставлялась, главным образом, студентам-беженцам африканского происхождения. Для того, чтобы облегчить решение

проблем лиц, испытывающих особую нужду, консультативная служба беженцев в Каире в 1975 году была расширена до двух сотрудников по социальным вопросам и помощника по вопросам переселения.

243. На помощь УВКБ беженцам в Ливане в течение рассматриваемого периода оказали влияние события, имевшие место в этой стране. Однако, как и в предыдущие годы, основные усилия были направлены на облегчение переселения. Таким образом, в течение года из страны смогло выехать более 1 000 беженцев, главным образом ассирийцев и армян. В конце 1975 года было подсчитано, что возможности переселиться по-прежнему ожидают еще несколько тысяч человек. Для отъезда беженцам предоставлялась временная помощь, главным образом, из целевых фондов. Консультативные службы, организованные добровольными агентствами в Ливане при финансовой помощи УВКБ, оказали консультативную помощь свыше 1 000 беженцам и, в частности, тем, кто пытался получить возможность постоянного проживания в этой стране или переселения.

244. Другие виды помощи, предоставляемой УВКБ беженцам в Ливане и в других странах Ближнего Востока, в том числе Иордании, Иране и Сирийской Арабской Республике, касались жилья, медицинского обслуживания, профессиональной подготовки и ежемесячных пособий, а также различных мер оказания помощи с целью удовлетворения срочных потребностей в продовольствии, одежде и оказании скорой медицинской помощи.

245. Помощь в области жилищного строительства занимала большое место в деятельности УВКБ по оказанию помощи в Объединенных Арабских Эмиратах. Первый проект жилищного строительства в Дубаи был завершен во второй половине 1975 года, и 50 семей арабских беженцев из Занзибара переехали в новые дома. Началась также работа по осуществлению второго проекта жилищного строительства, который должен быть завершен в 1976 году. УВКБ оказывало содействие другим группам беженцев из Занзибара в деле поселения в Омане и Абу-Даби. Расходы по оказанию этой помощи финансировались из предоставленных в распоряжение УВКБ целевых фондов.

246. В 1975 году в Йемене чрезвычайная помощь предоставлялась группе беженцев из Эфиопии. Принятые с этой целью меры предусматривали создание центра по приему беженцев и обеспечение поставок с целью удовлетворения первоочередных потребностей до момента поселения беженцев на месте или переселения в другие места.

247. Отчисления по программе оказания помощи беженцам на Ближнем Востоке 1975 года, описанные выше, составили около 519 000 долл.США, из которых приблизительно 308 000 долл.США предназначались для оказания помощи в расселении на месте, включая увеличение пособий для беженцев в Египте и Ливане. Около 86 000 долл.США было выделено на оказание дополнительной помощи в 1975 году, в частности в Ливане, в связи с создавшимся в нем исключительным положением. На переселение было выделено в общей сложности более 84 000 долл.США, которые также предполагалось израсходовать, главным образом, в

Ливане. На мероприятия в области образования было выделено в общей сложности 81 000 долл.США, и на эти средства 218 человек из числа беженцев – главным образом африканского происхождения – продолжали обучаться в системе среднего и высшего образования. Верховный комиссар выделил из своего чрезвычайного фонда сумму в размере 20 000 долл.США на удовлетворение потребностей в Йемене. Прочие ассигнования из целевого фонда включали сумму в размере 60 000 долл.США на оказание помощи в Ливане с целью облегчения процесса расселения беженцев.

С. Гуманитарная помощь Организации Объединенных Наций Кипру

248. В 1975 году задача Верховного комиссара заключалась в том, чтобы при поддержке других органов системы Организации Объединенных Наций оказывать дальнейшую чрезвычайную помощь, в частности, в течение первых месяцев этого года. Закупка в других странах и перевозка большого количества основных продовольственных продуктов обеспечивались на основе соглашения с Мировой продовольственной программой, которая также организовала доставку на остров крупных партий продовольствия, безвозмездно предоставленного в распоряжение УВКБ различными источниками. Белковые продукты закупались на месте. С целью помочь удовлетворить потребности в области медицинского обслуживания и общественного здравоохранения, возникшие в результате создавшегося на острове положения, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) от имени УВКБ обеспечила поставку определенного количества медикаментов и оборудования, а также предоставила ценные консультативные заключения при оценке потребностей. ЮНИСЕФ способствовал обеспечению других, срочно необходимых вещей, в частности одеял, кухонной посуды и нагревательных приборов, для того чтобы облегчить трудности, испытываемые многими тысячами людей, временно живущих в палатках.

249. С течением времени по мере уменьшения необходимости в оказании прямой помощи (как, например, обеспечение одеялами, основными медикаментами, нагревательными приборами) возникали другие потребности. Они требовали принятия различных мер, направленных на оказание помощи перемещенным и нуждающимся лицам в достижении минимального уровня самообеспечения. Также предоставлялась помощь с целью улучшения некоторых средств социального обеспечения, предоставляемых в распоряжение тех, кто нуждался в особом уходе, особенно старикам, больным и инвалидам. Кроме того, по мере приближения второго зимнего периода большая помощь была оказана с целью улучшения временного жилья перемещенных лиц, до сих пор живущих в палатках и хижинах, за счет взносов на осуществление программ, проводимых местными компетентными органами с этой целью.

250. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСОСНК) продолжали оказывать ценное содействие осуществляемым на острове мерам гуманного характера, особенно в связи с поставкой продовольствия и других предметов первой необходимости, а также оказывали помощь в виде материально-технического обеспечения, как, например, обеспечение эскорта в ходе кампании по уничтожению малярийных комаров путем опрыскивания, проводимой в период май-декабрь при сотрудничестве ВОЗ.

251. Благодаря щедрости международного сообщества, запланированная сумма в размере 9,3 млн.долл. США, значившаяся в призыве, сделанном Верховным комиссаром в январе 1975 года, помимо первоначальной плановой суммы в размере 22 млн. долл.США, была полностью собрана к апрелю, что позволило удовлетворять срочные продовольственные и медицинские потребности в начале года. С тех пор Верховный комиссар по делам беженцев по-прежнему принимает взносы от заинтересованных доноров по договоренности с компетентными органами. Официально объявленные взносы на осуществление программы на Кипре в 1975 году в общей сложности равнялись 17 567 462 долл.США; эта сумма включает взносы натурой стоимостью в 6 557 626 долл.США. Основные отчисления в течение этого года предназначались для закупки продовольствия (5 897 000 долл.США), обеспечения временного жилья и услуг (3 240 000 долл.США) и удовлетворения медицинских потребностей (902 000 долл.США).

252. Хотя и в целом положение перемещенных и нуждающихся лиц на острове в течение 1975 года несколько улучшилось, по-прежнему существовала необходимость в оказании на Кипре помощи гуманитарного характера. В связи с этим по просьбе Генерального секретаря Верховный комиссар согласился по-прежнему выполнять функции координатора на протяжении ограниченного, но не установленного конкретного периода времени в 1976 году.

253. Дальнейшая информация относительно мероприятий гуманитарного характера, осуществляющихся Организацией Объединенных Наций на Кипре в течение 1975 года, содержится в соответствующей главе докладов о ходе работы по вопросу о деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре, представленных Генеральным секретарем Совету Безопасности в июне (S/11717) 36/ и декабре (S/11900 и Add.1) 37/.

36/ Типографский текст см. в Официальных отчетах Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1975 года.

37/ Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года.

ГЛАВА VIII

ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

А. Сотрудничество между УВКБ, Организаций Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций

254. УВКБ постоянно координировало свою деятельность с работой организаций системы Организации Объединенных Наций на уровне штаб-квартир путем участия в совещаниях АКК и, по мере необходимости, в работе руководящих органов других учреждений и программ Организации Объединенных Наций, путем предварительных консультаций по вопросам бюджетов программ и тесного и ежедневного сотрудничества представителей УВКБ с представителями других организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся аналогичными вопросами.

255. Как и в предыдущие годы, в деятельности УВКБ в этой области принимали активное участие ряд программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Это сотрудничество подразумевает, в частности, ту ценную помощь, которую ПРООН оказывала в деле управления проектами УВКБ по тем областям, в которых Управление не представлено. Она сыграла также полезную роль в деле дальнейшего осуществления мероприятий УВКБ; направленных на сбор средств в тех странах, где Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев не имеет региональных отделов.

256. Всемирная продовольственная программа (ВПП) вновь обеспечила значительные поставки продовольствия для беженцев, особенно в странах Африки, которым предоставляется чрезвычайная помощь. Фактически помощь ВПП беженцам во всем мире в ряде случаев в стоимостном выражении превысила вклады самого УВКБ. Способность ВПП незамедлительно реагировать на положение беженцев в силу предусмотренных в ее рамках чрезвычайных мер и быстрых действий особенно ценна, поскольку позволяет избежать тех суровых лишений, которые грозят пострадавшему населению. В течение 1975 года были утверждены проекты ВПП для групп беженцев в различных странах Африки на общую сумму свыше 15 млн. долл. США. ЮНИСЕФ играл важную роль в деле оказания чрезвычайной помощи, особенно в деле удовлетворения медицинских потребностей и обеспечения дополнительных поставок продовольствия, необходимых для новых беженцев из Судана в Эфиопии и из Бурунди в Заире.

257. Для того чтобы облегчить процесс приобщения африканских беженцев к сельскохозяйственной деятельности, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) предоставляла ценные консультативные заключения относительно выбора приемлемых земель и видов сельскохозяйственной деятельности, которая позволила бы беженцам быстро перейти на самообеспечение. Следует также упомянуть о помощи ФАО при проведении в 1975 году обследования поселения судан-

ских беженцев в Гумере, Эфиопия. Помощь ВОЗ особого характера включала меры по обеспечению медицинского обслуживания беженцев из Бурунди, находящихся в районе Букаву, Заир, где она руководит работой передвижного медпункта. ВОЗ выступала также в качестве учреждения-исполнителя по ряду медицинских проектов, финансируемых УВКБ в Южном Судане.

258. Что касается образования, то УВКБ вновь получило ценную консультативную помощь от ЮНЕСКО, которая, кроме того, вновь откомандировала в его распоряжение одного эксперта. Кроме того, поддерживалась связь со Всемирной метеорологической организацией (ВМО), которая предоставляет стипендии для профессиональной подготовки ограниченного числа беженцев из колониальных территорий. Помощь УВКБ в области среднего и высшего образования для южноафриканских беженцев вновь дополнялась помощью со стороны Программы образования и профессиональной подготовки для Южной Африки.

259. Усилиям УВКБ, направленным на удовлетворение различных потребностей беженцев из Намибии и Южной Африки, способствовала финансовая помощь Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (4 000 долл. США) и Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки (100 000 долл. США).

260. Помимо этих примеров, иллюстрирующих межучрежденческое сотрудничество, которое было характерной чертой регулярной деятельности УВКБ по оказанию помощи, следует упомянуть значение сотрудничества при выполнении гуманитарных задач УВКБ на Кипре, в Индокитае и других частях света, которые были описаны в главах III, IV и VII. Масштабы и разнообразие потребностей, подлежащих удовлетворению в соответствии с этими задачами, и необходимость их быстрого удовлетворения неизменно требуют совместных усилий международного сообщества, в которых сотрудничество системы Организации Объединенных Наций в целом является чрезвычайно важным фактором.

В. Отношения с другими межправительственными организациями

261. По-прежнему поддерживались отношения тесного сотрудничества как на уровне штаб-квартир, так и на местах с Организацией африканского единства (ОАЕ), в частности, в области оказания помощи беженцам из колониальных территорий в соответствии с резолюцией 3421 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года об осуществлении специализированными учреждениями и международными организациями, ассоциированными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Директор Бюро ОАЕ по вопросам расселения и образования африканских беженцев (БРОАБ) представлял ОАЕ на двадцать шестой сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара. УВКБ было представлено на заседаниях ОАЕ, в том числе на Совещании глав государств и правительств, на ряде сессий Совета министров и на заседаниях БРОАБ. Значительным событием в 1975 году явилось празднование Дня африканских беженцев, который по инициативе ОАЕ впервые отмечался 20 июня.

262. УВКБ продолжало тесно сотрудничать с Бюро ОАЕ по вопросам расселения и образования африканских беженцев в его деятельности в области образования и расселения беженцев в Африке.

263. Межправительственный комитет по делам переселения из Европы (ИСЕМ) продолжал осуществлять свою важную задачу по решению транспортных вопросов в связи с переселением беженцев путем миграции, в частности из Европы, Латинской Америки и Индокитая.

264. Вновь значительную поддержку оказало Европейское сообщество в виде крупных взносов натурой в рамках оказания гуманитарной помощи Кипру и чрезвычайной помощи Республике Южной Вьетнам. В настоящее время рассматриваются новые запросы об оказании помощи.

265. Тесное сотрудничество поддерживалось с Европейским советом, который, как отмечалось в главе I, проявил особую заинтересованность в юридических аспектах проблем беженцев.

С. Отношения между УВКБ и неправительственными организациями

266. Традиционная роль неправительственных организаций в области оказания международной помощи беженцам по-прежнему представляла собой чрезвычайно важный элемент деятельности УВКБ по оказанию помощи. За последние годы по мере того, как эта деятельность приобретала все более разнообразный и комплексный характер, повышалось значение участия учреждений в программах оказания помощи как партнеров-исполнителей этих программ, особенно в связи с их большим опытом в этой области. УВКБ поддерживало тесную связь с большим числом добровольных учреждений либо непосредственно, либо через свои координационные органы на национальном, т.е. через национальные комитеты по вопросам беженцев, или на международном уровне через Международный совет добровольных учреждений. Задача по поддержанию таких контактов возложена на штаб-квартиру УВКБ в Женеве и на представителей и корреспондентов УВКБ, находящихся в более чем 50 странах.

267. Усилия УВКБ, направленные на развитие во многих районах служб предоставления беженцам консультативных услуг, также в значительной степени зависели от успешного сотрудничества с неправительственными организациями, которые часто руководят работой таких служб. В Латинской Америке основная часть финансируемых УВКБ крупномасштабных программ для беженцев из Чили осуществлялась в рамках согласованных мер, принимаемых координационными комитетами, в состав которых входили добровольные учреждения Аргентины, Чили и Перу. В Африке неправительственные организации продолжали сотрудничать в качестве партнеров-исполнителей в осуществлении проектов расселения беженцев в сельской местности и, в частности, беженцев из Бурунди в Объединенной Республике Танзании. Совместно с добровольными учреждениями принимались также меры в области образования, направленные на обеспечение стипендий, дающих возможность беженцам, нуждающимся в такой помощи, продолжать свое обучение.

268. Ряд неправительственных организаций сыграли большую роль в деле обеспечения международной защиты беженцев. Помимо Международного совета добровольных учреждений, к ним относятся, в частности, Международный фонд для обмена студентами и Центр по обеспечению мира через право.

269. С точки зрения финансов 1975 года был трудным годом для многих добровольных учреждений, поскольку в результате инфляции потребности нуждающихся в помощи возросли, а ресурсы остались на прежнем уровне. Несмотря на эти трудности, различные органы и, в частности, национальные комитеты по вопросам беженцев продолжали содействовать усилиям УКВБ, направленным на сбор средств. Взносы добровольных учреждений в УКВБ в 1975 году составили в общей сложности приблизительно 2 млн. долл. США и были израсходованы, главным образом, на осуществление программ УКВБ на Кипре и в Индокитае.

ГЛАВА IX

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

А. Общие замечания

270. Как уже было указано в данном докладе, в 1975 году произошли события, потребовавшие от УВКБ усилить свою деятельность, особенно в области оказания материальной помощи. В связи с этим Верховному комиссару пришлось изыскивать дополнительные средства, которые позволили бы ему выполнять возложенные на него особые задачи.

271. Как и в 1974 году, для удовлетворения потребностей беженцев из Чили потребовались более значительные финансовые средства. Дополнительные средства были необходимы также для оказания помощи новым беженцам из Бурунди в Объединенной Республике Танзания. Кроме того, в связи с приездом в Судан большого числа беженцев из Эфиопии потребовалось существенно расширить средства, выделенные для этой страны. В связи с этим плановая цифра по ежегодной программе помощи на 1975 год, первоначально установленная в размере 12 656 000 долл. США, была пересмотрена, и Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара на своей двадцать шестой сессии одобрил пересмотренную сумму в размере 14 117 000 долл. США 38/.

272. Помимо специальных операций, проведение которых было начато в 1974 году или ранее, УВКБ было призвано начать в 1975 году осуществление крупномасштабных программ оказания помощи новым группам перемещенных лиц, для чего потребовалась значительная финансовая поддержка международного сообщества. Подробности финансирования этих программ приводятся в разделе С ниже.

В. Финансирование деятельности по оказанию материальной помощи в рамках ежегодной программы

1. Программа помощи УВКБ на 1975 год

273. Как явствует из таблицы 5 приложения II, на 31 марта 1976 года 78 правительств внесли в счет пересмотренной суммы в размере 14 117 000 долл. США, запланированной по Программе помощи УВКБ на 1975 год, средства на общую сумму в 10 058 599 долл. США. Взносы из неправительственных источников к тому же времени составили в общей сложности 57 500 долл. США. Благодаря этим взносам и различным поступлениям из других источников был достигнут уровень полного финансирования Программы.

38/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № I2A (A/10012/Add.1), п. I20с.

2. Чрезвычайный фонд

274. В 1975 году расходы из Чрезвычайного фонда составили в общей сложности 1 438 530 долл. США. Эта сумма была покрыта за счет Фонда оборотных и гарантийных средств (1 027 684 долл. США), возмещенных средств (400 000 долл. США) и частных пожертвований (10 846 долл. США).

3. Дополнительные проекты

275. В таблице 5 приложения II представлены также взносы в Специальные целевые фонды по состоянию на 31 марта 1976 года как из правительственных, так и неправительственных источников на осуществление дополнительных проектов, не входящих в ежегодную программу помощи. Из общей суммы в размере 1 981 304 долл. США в счет образования УВКБ было выделено 868 692 долл. США, а остаток в размере 1 112 612 долл. США был израсходован на другие основные виды помощи, не предусмотренные Программой.

4. Программа помощи УВКБ на 1976 год

276. На своей двадцать шестой сессии Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара одобрил плановую сумму по программе на 1976 год в размере 13 848 000 долл. США 39/. В таблице 6 приложения II отражены взносы на общую сумму в размере 8 128 559 долл. США, объявленных на 31 марта 1976 года правительствами 56 стран в счет данной суммы.

С. Финансирование специальных операций

1. Гуманная помощь Организации Объединенных Наций Кипру

277. В 1975 году Верховный комиссар продолжал выполнять функции координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру. С 1 апреля 1975 года по 31 марта 1976 года наличными и натурой была получена сумма в размере 17 810 976 долл. США, предназначенная для оказания помощи перемещенному населению на острове в деле достижения определенного уровня экономической обеспеченности.

2. Помощь возвращающимся беженцам и перемещенным лицам в Гвинее-Бисау

278. В 1975 году продолжалось осуществление начатой в 1974 году программы помощи УВКБ возвращающимся беженцам и перемещенным лицам в Гвинее-Бисау, запланированная сумма по которой равнялась 4 025 000 долл. США. На 31 марта 1976 года взносы составили в общей сложности 3 990 376 долл. США.

39/ Там же, п.120d.

3. Помощь возвращающимся беженцам и перемещенным лицам в Мозамбике

279. Весной 1975 года УВКБ приступило к осуществлению программы оказания помощи в деле репатриации и переселения беженцев и перемещенных лиц в Мозамбике, запланированная цифра по которой равнялась 7 150 000 долл. США. На 31 марта 1976 года взносы в счет программы составили 5 246 348 долл. США.

4. Помощь вынужденным покинуть родные места и перемещенным лицам в Пакистане

280. Программа на 1974-1975 годы. На 31 марта 1976 года в счет пересмотренной суммы по этой программе, охватывающей период с 1974 года до середины 1975 года, в размере 8 млн.долл. США было внесено 7 637 909 долл. США (из которых 67 862 долл. США было внесено в период с 1 апреля 1975 года). Эта программа была направлена на удовлетворение первоочередных потребностей и предварительное расселение перемещенных лиц в Индокитае.

281. Программа на 1975-1976 годы. В октябре 1975 года Верховный комиссар призвал фонды продолжать в 1975 и 1976 гг. осуществление второй стадии программы для перемещенных лиц в Индокитае. К 31 марта 1976 года были официально объявлены или выплачены наличными или натурой взносы на сумму 12 528 088 долл. США в счет запланированной по этой программе суммы в размере 20 млн.долл. США.

5. Операция по оказанию чрезвычайной помощи в Южном Вьетнаме (в прошлом Республика Вьетнам)

282. После событий, имевших место в Индокитае весной 1975 года, УВКБ было призвано принять участие совместно с ЮНИСЕФ в проведении операции по оказанию чрезвычайной помощи в Южном Вьетнаме. УВКБ получило на проведение этой операции, которая была завершена, в общей сложности 14 225 699 долл. США.

6. Помощь перемещенным лицам из Индокитая в Таиланд

283. В связи с большим притоком перемещенных лиц из Индокитая в Таиланд весной 1975 года Верховный комиссар обратился в августе указанного года с призывом к фондам обеспечить финансирование программы помощи этим лицам на сумму 12 400 000 долл. США. На 31 марта 1976 года взносы с этой целью составили 6 947 144 долл. США.

7. Помощь перемещенным лицам из Индокитая за пределами их страны происхождения 40/

284. На 31 марта 1976 года на осуществление программы помощи перемещенным лицам из Индокитая, находящимся за пределами их страны происхождения, для которых необходимо было бы изыскать эффективные решения либо в форме добровольной репатриации, либо расселения в других странах, была внесена сумма в размере 5 218 095 долл. США.

40/ За исключением перемещенных лиц, находящихся в Таиланде.

ГЛАВА X

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

285. За рассматриваемый период, совпавший с двадцать пятой годовщиной УВКБ, Управление было призвано решать новые чрезвычайно серьезные проблемы лиц, вынужденных покинуть родные места, особенно в Юго-Восточной Азии. В области общественной информации стояла сложная задача сконцентрировать внимание общественности на судьбе сотен тысяч лиц, терпящих бедствие, и на необходимости оказания в крупных масштабах помощи гуманитарного характера.

286. Как и ранее, основное внимание уделялось отражению работы УВКБ в телевизионных передачах. Материалы телевизионным компаниям представлялись как непосредственно, так и через специальные распределительные службы в виде репортажей, с тем чтобы они могли незамедлительно использоваться в текущих новостях; в частности, в Индокитае были подготовлены телерепортажи о первых поставках в рамках совместной операции по оказанию чрезвычайной помощи, возвращении в Республику Южный Вьетнам группы детей-инвалидов и о поездке Верховного комиссара по странам данного района. Репортаж о добровольной репатриации беженцев из Гвинеи-Бисау, возвращающихся к себе домой, был направлен телевизионным компаниям африканских стран в качестве вклада УВКБ в проведение, по инициативе ОАЕ, дня африканских беженцев. Кроме того, для показа в ряде стран были подготовлены тележурналы, освещающие большее число вопросов, в которых зачастую особое внимание уделялось региональным проблемам.

287. УВКБ выпустило документальные фильмы на следующие темы: гуманитарная помощь на Кипре, перевозка по воздуху в Лаосскую Народную Демократическую Республику, прибытие новой группы беженцев в Судан и строительство в Объединенной Республике Танзании поселения Ульянкулу для беженцев из Бурунди. Фильм УВКБ под названием "Беженец", в котором рассказывается о расселении беженцев из Чили, был отобран для показа на двух крупных кинофестивалях. "Четвертый мир" - другой фильм, вышедший на международный экран, посвященный деятельности УВКБ в течение данного года, был показан участникам двадцать шестой сессии Исполнительного комитета программы Верховного комиссара и членам Третьего комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии.

288. Служба информации Отделения ООН в Женеве по-прежнему сотрудничал с УВКБ и, в частности, оказывал техническую помощь и обеспечивал условия для работы над фильмами УВКБ после того, как они были сняты, что позволило провести большую часть работы над фильмами во Дворце Наций, не прибегая к услугам посторонних организаций, что дало УВКБ возможность предоставлять средства массовой информации материалы более высокого качества и в то же время добиться значительной экономии средств.

289. Что касается радиопередач, то для корреспондентов большого числа радиокompаний УВКБ организовало поездки в центры и поселения беженцев, а также обеспечило проведение интервью в Женеве.

290. За рассматриваемый период деятельность УВКБ освещалась в прессе в целом шире, чем ранее. Помимо выпуска пресс-релизов и подготовки газетных статей, проводились также ознакомительные встречи с целью удовлетворения возросшего числа заявок, полученных от отдельных журналистов. Чаще упоминалась роль УВКБ в статьях, посвященных рассмотрению конкретных ситуаций, а несколько крупных национальных газет посвятили статьи или серии статей работе УВКБ в целом.

291. Как и в прошлом, в регулярной газете УВКБ, выпускаемой раз в два месяца тиражом 16 000 экземпляров на английском языке и 6 000 экземпляров на французском языке, помещались статьи, в которых освещался весь диапазон деятельности УВКБ, причем Дню африканских беженцев был посвящен специальный выпуск. В ней по-прежнему отводилось много места фотографиям, и в качестве нововведения составленное в конце года добавление было выпущено в виде журнала. Помещенный в нем плакат пользовался особым спросом при проведении кампаний по сбору средств, и были получены заявки на приблизительно 67 000 экземпляров этого плаката с текстом на соответствующих языках. Пресса использовала статьи, опубликованные в регулярной газете УВКБ. По-прежнему действовало соглашение, по которому в сотрудничестве с добровольным агентством вариант регулярной газеты УВКБ выпускается в Австралии 4 раза в год, и было распространено по 50 000 экземпляров каждого выпуска.

292. В серии Доклады УВКБ в 25 000 экземпляров на английском, 5 000 на французском и 5 000 на испанском языках был опубликован иллюстрированный рассказ, озаглавленный "El Refugio", в котором еще глубже рассматривается проблема, затронутая в фильме, упомянутом выше, в пункте 287.

293. Обновленный вариант брошюры "Проблема беженцев не безнадежна... если только ты не считаешь ее безнадежной", в которой приводятся основные сведения о работе УВКБ, опубликован на английском (10 000 экземпляров), французском (6 000 экземпляров) и испанском (6 000 экземпляров) языках. Подготовлены специальные варианты этой брошюры для использования добровольными агентствами в ряде стран, особенно в связи с проведением кампаний по сбору средств. Эти специальные варианты брошюры выпущены тиражом 120 000 экземпляров.

294. Обширная коллекция черно-белых и цветных фотографий УВКБ расширилась за счет поступления большого количества новых материалов, касающихся, в частности, деятельности УВКБ на полуострове Индокитай, и, таким образом, имелась возможность удовлетворять запросы разнообразных источников.

295. Хотя и рассматриваемый период был трудным ввиду необходимости освещения новых расширяющихся мероприятий УВКБ в различных частях мира, он не прошел даром, поскольку за это время были достигнуты ощутимые результаты в области пропаганды значения работы Управления.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Положение в области присоединения к неправительственным соглашениям об оказании помощи беженцам и их ратификации

(по состоянию на 31 марта 1976 года)

Название и дата вступления в силу	Конвенция 1951 года о статусе беженцев (вступление в силу 22 апреля 1954 года)	Протокол 1967 года о статусе беженцев (вступление в силу 4 октября 1967 года)	Конвенция 1969 года о конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступление в силу 20 июня 1974 года)	Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства (вступление в силу 13 декабря 1975 года)	Конвенция 1954 года о статусе апартеида (вступление в силу 6 июня 1960 года)	Соглашение 1957 года о моряках-беженцах (вступление в силу 27 декабря 1961 года)	Протокол 1973 года к Соглашению о моряках-беженцах (вступление в силу 30 марта 1975 года)	Европейское соглашение 1959 года об отмене виз для беженцев (вступление в силу 4 сентября 1960 года)	Конвенция 1956 года о въездах за границей алиментов (вступление в силу 25 мая 1957 года)
Участники одного или нескольких соглашений									
Алжир	x	x	x	-	x	-	-	-	-
Аргентина	x	x	-	-	x	-	-	-	x
Австралия	xa/	x	-	x	x	-	xa/	-	-
Австрия	x	x	-	x	-	-	-	-	x
Барбадос	-	-	-	-	x	-	-	-	x
Бельгия	x	x	-	-	x	x	-	x	x
Бенин	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Ботсвана	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Бразилия	x	x	-	-	-	-	-	-	x
Бурунди	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Канада	x	x	-	-	-	x	x	-	-
Центральноафриканская Республика	x	x	x	-	-	-	-	-	x
Чили	x	x	-	-	-	-	-	-	x
Колумбия	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Конго	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Кипр	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Чехословакия	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Дания	xa/	x	-	-	x	x	x	x	x
Эквадор	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Эфиопия	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Фиджи	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Финляндия	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Франция	xa/	x	-	-	x	-	-	x	x
Габон	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Гамбия	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Федеративная Республика Германия	x	x	-	-	-	x	x	x	-
Тана	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Тунис	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Тринидад и Тобаго	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Гватемала	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Гвинея	x	x	x	-	x	-	-	-	-

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Положение в области присоединения к неправительственным соглашениям об оказании помощи беженцам и их ратификации
(по состоянию на 31 марта 1976 года) (продолжение)

Название и дата вступления в силу	Конвенция 1951 года о статусе беженцев (вступление в силу 22 апреля 1954 года)	Протокол 1967 года о статусе беженцев (вступление в силу 4 октября 1967 года)	Конвенция 1969 года о предоставлении убежища лицам, преследуемым по политическим, расовым, религиозным или иным мотивам (вступление в силу 20 июня 1974 года)	Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства (вступление в силу 13 декабря 1975 года)	Конвенция 1954 года о статусе апатридов (вступление в силу 6 июня 1960 года)	Соглашение 1957 года о морях беженцев (вступление в силу 27 декабря 1961 года)	Протокол 1973 года к Соглашению о морях беженцев (вступление в силу 30 марта 1975 года)	Европейское соглашение 1959 года об отмене виз для беженцев (вступление в силу 4 сентября 1960 года)	Конвенция 1956 года о высылке за границей алиментов (вступление в силу 25 мая 1957 года)
Участники одного или нескольких соглашений									
Гвинея-Бисау	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Гаити	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Ватикан	x	x	-	-	-	-	-	-	x
Венгрия	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Исландия	x	x	-	-	-	-	-	x	-
Ирландия	x	x	-	x	x	x	-	x	-
Израиль	x	x	-	-	x	x	-	-	x
Италия	x	x	-	-	x	x	-	-	x
Берег Слоновой Кости	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Ямайка	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Кения	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Лесото	-	-	-	-	x	-	-	-	-
Либерия	x	-	x	-	x	-	-	-	-
Лихтенштейн	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Люксембург	x	x	-	-	x	-	-	x	x
Мадagascar	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Мали	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Мальта	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Мавритания	-	-	x	-	-	-	-	-	-
Маврикий	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Монако	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Марокко	x	x	x	-	-	x	-	-	-
Нидерланды	x ^a	x	-	-	x	x	x	x	x
Новая Зеландия	x	x	-	-	-	x	-	-	-
Нигер	x	x	x	-	-	-	-	-	x
Нигерия	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Норвегия	x	x	-	x	x	-	-	x	-
Пакистан	-	x	-	-	-	-	-	-	x
Парагвай	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Перу	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Польша	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Португалия	x	-	-	-	-	x	-	-	x
Корейская Республика	-	-	-	-	x	-	-	-	-
Сенегал	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Испания	-	-	-	-	-	-	-	-	x

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Положение в области присоединения к неправительственным соглашениям об оказании помощи беженцам и их ратификации (по состоянию на 31 марта 1976 года) (продолжение)

Название и дата вступления в силу	Конвенция 1951 года о статусе беженцев (вступление в силу 22 апреля 1954 года)	Протокол 1967 года о статусе беженцев (вступление в силу 4 октября 1967 года)	Конвенция ОАЕ 1969 года регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступление в силу 20 июня 1974 года)	Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства (вступление в силу 15 декабря 1975 года)	Конвенция 1954 года о статусе апартеидов (вступление в силу 6 июня 1960 года)	Соглашение 1957 года о морях-беженцах (вступление в силу 27 декабря 1961 года)	Протокол 1973 года к Соглашению о морях-беженцах (вступление в силу 30 марта 1975 года)	Европейское соглашение 1959 года об отмене виз для беженцев (вступление в силу 4 сентября 1960 года)	Конвенция 1956 года о высылке за границей алиментов (вступление в силу 25 мая 1957 года)
Участники одного или нескольких соглашений									
Шри-Ланка	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Судан	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Свазиленд	-	x	-	-	-	-	-	-	-
Швеция	x	x	-	x	x	x	x	x	x
Швейцария	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Того	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Тринидад и Тобаго	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тунис	x	x	-	-	x	-	-	-	x
Турция	x	x	-	-	x	-	-	-	x
Уганда	-	-	-	-	x	-	-	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	x ^{a/}	x	-	x	x ^{a/}	x ^{a/}	x	x	-
Объединенная Республика Камерун	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Объединенная Республика Танзания	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Верхняя Вольта	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Уругвай	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Игославия	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Заир	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Замбия	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Общее число участников по состоянию на 31 марта 1976 года	66	60	18	6	30	19	10	14	34
Общее число участников по состоянию на 31 марта 1975 года	65	59	16	6	29	19	9	14	35

a/ Согласно положениям соответствующего соглашения, это государство распространило применение данного соглашения на заморскую территорию или территории.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Финансовые и статистические данные

Таблица 1. Общий анализ числа беженцев, получавших помощь в 1975 году по программам УВКБ и по проектам и программам, финансируемым из Чрезвычайного фонда с разбивкой по странам или районам и видам помощи

Страна	Помощь в репатриации а/ (1)	Помощь в переселении (2)	Различная помощь б/ (3)	Помощь в расселении на местах (4)	Всего 1-4	Правовая помощь	Дополнительная помощь
АФРИКА							
Ботсвана	1	-		19	20	-	177
Бурунди	-	4	1 044	5 257	6 305	-	-
Эфиопия	13	47	-	5 800	5 860	-	250
Гвинея-Бисау	-	-	-	24 870	24 870	-	-
Кения	83	220	444	310	1 057	-	219
Мозамбик	-	-	-	10 000	10 000	-	129
Руанда	-	-	245	4 963	5 208	-	-
Сенегал	23 564	1	302	-	23 867	-	1
Судан	24	4	-	20 500	20 528	-	700
Уганда	28	13	-	100	141	-	656
Объединенная Республика Танзания	135	70	-	120 532	120 737	-	725
Заир	-	7	3 155	84 000	87 162	-	-
Замбия	1	9	186	8 100	8 296	-	-
Другие страны с/	1 079	17	257	57	1 410	-	36
АЗИЯ		39	-	84	123	-	277
ЕВРОПА							
Австрия	5	19	-	541	565	569	86
Франция	-	6	-	909	915	1	87
Федеративная Республика Германия	-	255	-	92	347	1 512	92
Греция	-	5	-	1 127	1 132	21	271
Италия	-	169	-	544	713	107	949
Испания	3	2 914	-	403	3 320	-	1 513
Турция	-	8	-	120	128	-	7
Другие страны д/	10	11	-	-	21	45	199
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА							
Аргентина	8	469	8 290	138	8 905	749	1 308
Бразилия	-	1	-	52	53	89	131
Чили	-	1 925	1 874	80	3 879	40	196
Колумбия	3	55	133	7	198	-	98
Перу	1	329	1 200	-	1 530	6	53
Венесуэла	2	3	160	110	275	154	130
Другие страны е/	37	45	79	126	287	-	217
БЛИЖНИЙ ВОСТОК							
Египет	5	48	-	580	633	2	390
Ливан, Объединенные Арабские Эмираты и Другие страны)))	f/ 1 000	-	f/ 600	f/ 1 600	-	f/ 1 000
	25 002	7 693	17 369	290 021	340 085	3 295	9 897

а/ Репатриация указанного в таблице числа беженцев финансировалась из ежегодной программы. Кроме того, в рамках специальных операций или из Чрезвычайного фонда были выделены средства на репатриацию приблизительно 75 000 беженцев из стран, граничащих с Мозамбиком.

б/ Многоцелевые проекты оказания помощи, предусматривающие различные меры (репатриацию, расселение на местах, переселение и дополнительную помощь) для стран, в которых выполнение конкретных проектов было бы практически нецелесообразно.

с/ Включая Алжир, Бенин, Берег Слоновой Кости, Верхнюю Вольту, Габон, Гамбию, Гану, Конго, Лесото, Либерию, Мавританию, Мали, Марокко, Нигер, Нигерию, Объединенную Республику Камерун, Сомали, Сьерра Леоне, Того, Тунис, Центральнуюафриканскую Республику и Чад.

д/ Включая Бельгию, Нидерланды, Португалию, Румынию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарию и Югославию.

е/ Включая Боливию, Доминиканскую Республику, Коста-Рику, Мексику, Панаму, Парагвай, Уругвай и Эквадор.

f/ Оценка.

Таблица 2. Помощь УВКБ, финансируемая по ежегодной программе из Чрезвычайного фонда и/или целевых фондов^а/

Общий анализ средств, выделенных в 1975 году

(в долл. США)

Страна или район	Вид помощи	Помощь в добровольной репатриации	Помощь в расселении	Помощь в устройстве на местах	Различная помощь	Правовая помощь	Дополнительная помощь	Администрация и информация	Всего по программе 1975 г.	Чрезвычайный фонд	Специальные целевые фонды УВКБ (вкл. Счет образован.)	Общая сумма
АФРИКА												
Бурунди		-	906	90 320	60 450	30 000	-	-	181 676	-	55 232	236 908
О-ва Зеленого Мыса		-	-	1 232	-	-	-	-	-	-	420 000	420 000
Центральная Африка ^с /		147	-	370 558	23 700	-	-	-	25 079	-	345	25 424
Эфиопия		4 390	11 976	218 000 ^д /	-	-	57 653	-	444 577	-	66 962	511 539
Гвинея-Бисау		-	-	57 394	-	-	-	-	218 000 ^д /	-	194 963	412 963
Кения		5 261	51 279	1 000	-	-	4 238	-	118 172	-	101 908	220 080
Мозамбик		-	-	194 632	-	-	9 002	-	10 002	950 000 ^е /	-	960 002
Руанда		-	-	-	10 462	-	-	-	205 094	-	86 328	291 422
Сан-Томе и Принсипи		-	-	-	-	-	-	-	-	-	30 000	30 000
Сенегал		203 639 ^е /	325	1 610	16 718	-	439	-	222 731	-	72 442	295 173
Судан		2 000	1 515	340 484	-	-	88 298	-	432 297	168 529	84 929	685 755
Уганда		609	2 099	80 000	-	-	10 999	-	93 707	-	74 896	168 603
Объединенная Республика Танзания		24 746	3 126	2 183 386	-	-	19 091	-	2 230 349	-	443 488	2 673 837
Заир		942	467	5 479	49 000	522	-	-	56 410	-	47 205	103 615
Замбия		-	2 672	445 900	80 000	-	-	-	528 572	300 000	230 051	1 058 623
Другие страны ^н /		651	7 921	147 106	60 039	-	-	-	215 717	-	248 261	463 978
Другие страны ^п /		1 185	10 112	41 348	-	116	69 013	112 350	234 124	-	98 295	332 419
Другие страны ^к /		-	57 121	65 550	-	-	7 520	-	130 191	-	208 702	338 893
АЗИЯ												
ЕВРОПА												
Австрия		1 557	493	40 000	-	9 118	1 908	-	53 076	-	-	53 076
Франция		-	8 155	36 830	-	1 433	4 496	-	50 914	-	-	50 914
Федеративная Республика Германия		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Греция		-	25 602	43 530	-	47 971	3 910	-	121 013	-	65 250	121 013
Италия		-	1 000	215 409	-	2 267	10 855	-	229 531	-	294 781	294 781
Испания		1 630	29 554	75 570	-	3 000	25 062	-	133 186	-	-	133 186
Турция		-	20 400	119 096	-	-	20 783	-	161 909	-	-	161 909
Другие страны ^и /		5 032	2 906	16 248	-	-	985	-	20 139	-	3 977	24 116
Другие страны ^л /		-	11 944	36 474	-	3 040	57 696	-	114 186	-	168 603	282 789
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА												
Аргентина		2 922	182 478	49 992	1 985 023	13 420	11 280	51 210	2 296 325	-	19 019	2 315 344
Бразилия		-	860	14 611	-	4 331	5 563	-	25 363	-	4 500	29 865
Чили		-	761 608	60 876	119 742	5 450	1 742	59 758	1 009 176	-	36 890	1 046 066
Колумбия		627	21 682	3 640	12 423	-	1 000	-	40 172	-	-	40 172
Перу		800	107 248	900	491 903	500	7 500	26 626	635 274	-	-	635 274
Венесуэла		1 090	706	41 746	40 077	2 023	1 100	-	86 742	-	4 584	91 326
Другие страны ^м /		5 749	72 114	90 235	17 500	3 022	7 700	516	196 836	-	48 351	245 187

Таблица 2. Помощь УВКБ, финансируемая по ежегодной программе из Чрезвычайного фонда и/или целевых фондов а/
Общий анализ средств, выделенных в 1975 году (продолжение)
(в долл. США)

Вид помощи Страна или район	Помощь в добровольной репатриации	Помощь в расселении	Помощь в устройстве на местах	Различная помощь б/	Правовая помощь в/	Дополнительная помощь	Администрация и информация	Всего по программе 1975 г.	Чрезвычайный фонд	Специальные целевые фонды УВКБ (вкл. Счет образован.)	Общая сумма
БЛИЖНИЙ ВОСТОК											
Египет	174	8 224	146 037	-	38	28 555	-	183 028	-	90 515	273 543
Ливан	605	76 250	75 500	-	-	50 000	39 880	242 235	-	311 994	554 229
Объединенные Арабские Эмираты	-	-	86 000	-	-	7 000	-	93 000	-	49 278	142 278
Другие страны к/	399	231	-	-	-	450	-	1 080	20 000	43 882	64 962
ОКЕАНИЯ											
Австралия	-	7 500	-	-	-	-	55 494	62 994	-	14 877	77 871
РАЗЛИЧНЫЕ СТРАНЫ д/	9 718	66 329	-	-	44 788	940	1 483 445	1 605 220	-	257 865	1 863 085
ВСЕГО	273 673	1 554 803	5 396 693	2 967 034	171 039	515 578	1 829 279	12 708 099	1 438 529 д/	3 583 593	17 730 221

а/ Там, где нет особых пометок, специальные операции не учитываются.

б/ Эта рубрика включает ряд мер по многоцелевым проектам в тех случаях, когда конкретные ассигнования для каждого вида помощи были нецелесообразны.

с/ Габон, Конго, Объединенная Республика Камерун, Центральноафриканская Республика и Чад, за исключением Заира.

д/ Эта сумма отражает взнос из Ежегодной программы 1975 года на проведение специальной операции в Гвинее-Бисау.

е/ Из этой суммы было израсходовано 500 000 долл. США на проведение специальной операции в Мозамбике.

ф/ Из этой суммы было израсходовано 199 321 долл. США в Сенегале в связи с проведением специальной операции в Гвинее-Бисау.

г/ Бенин, Берег Слоновой Кости, Верхняя Вольтга, Гамбия, Гана, Либерия, Мали, Нигер, Нигерия, Сьерра-Леоне и Того, за исключением Сенегала.

б/ Аджир, Ботсвана, Лесото, Мавритания, Марокко, Свазиленд, Сомали и Тунис.

и/ Бельгия, Ирландия, Нидерланды, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швейцария.

д/ Боливия, Доминиканская Республика, Мексика, Панама, Парагвай, Уругвай, Эквадор и общие ассигнования по данному району, разбивка которых может быть дана только после завершения проектов.

к/ Йемен, Ливийская Арабская Республика и Сирийская Арабская Республика.

л/ Багамские о-ва и общие ассигнования по данному району, разбивка которых может быть дана только после завершения проектов.

м/ Потолок расходов Чрезвычайного фонда в любом данном году составляет 2 млн. долл. США.

Таблица 3. Помощь беженцам в 1975 году, финансируемая из целевых фондов
(в долл. США)

Страна	Помощь на образование из средств Счета образования	Помощь в расселении на местах	Переселение	Дополнительная помощь	Правовая помощь	Различные виды помощи	Всего
АФРИКА							
Ботсвана	253	40 000	-	-	-	27 165	67 418
Бурунди	32 140	-	-	-	-	23 092	55 232
Острова Зеленого Мыса	-	-	-	-	-	420 000	420 000
Эфиопия	14 375	-	-	-	-	52 587	66 962
Гвинея Бисау	-	194 963	-	-	-	-	194 963
Берег Слоновой Кости	37 780	-	-	-	-	-	37 780
Кения	66 819	-	1 270	944	-	32 875	101 908
Лесото	-	-	-	-	-	10 417	10 417
Руанда	60 628	750	-	4 052	-	20 899	86 329
Сан-Томе и Принсипи	-	-	-	-	-	30 000	30 000
Сенегал	48 826	3 382	-	-	-	20 233	72 441
Судан	65 195	-	-	-	-	19 734	84 929
Уганда	50 548	-	-	2 962	-	21 386	74 896
Объединенная Республика Танзания	141 604	-	-	-	-	301 884	443 488
Заир	191 061	-	-	15 793	-	23 197	230 051
Замбия	199 486	-	-	-	-	48 775	248 261
Другие страны	14 485	-	-	-	-	2 976	17 461
АЗИЯ	-	50 000	150 000	-	-	8 702	208 702
ЕВРОПА							
Бельгия	-	152 698	2 700	-	-	-	155 398
Греция	-	-	-	65 250	-	-	65 250
Нидерланды	-	-	-	-	8 205	-	8 205
Румыния	-	-	-	-	-	5 000	5 000
Турция	-	3 977	-	-	-	-	3 977
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА							
Аргентина	15 389	456	3 174	-	-	-	19 019
Бразилия	4 500	-	-	-	-	-	4 500
Чили	2 959	-	33 931	-	-	-	36 890
Парагвай	500	-	-	-	-	-	500
Уругвай	600	-	-	-	-	-	600
Венесуэла	4 584	-	-	-	-	-	4 584
Другие страны	6 468	-	12 895	-	27 888	-	47 251
БЛИЖНИЙ ВОСТОК							
Египет	49 626	12 000	-	-	-	28 889	90 515
Ливан	31 742	-	60 000	-	-	27 944	119 686
Сирийская Арабская Республика	-	5 882	-	-	-	-	5 882
Объединенные Арабские Эмираты	-	-	49 278	-	-	-	49 278
Йемен	-	-	-	-	-	38 000	38 000
Другие страны	-	-	-	-	-	192 308	192 308
ОКЕАНИЯ							
Австралия	-	14 877	-	-	-	-	14 877
РАЗЛИЧНЫЕ СТРАНЫ	12 678	-	-	10 000	110 000	137 957	270 635
ВСЕГО	1 052 246	478 985	313 248	99 001	146 093	1 494 020	3 583 593

Таблица 4. Ассигнования по программе помощи УВКБ на 1976 год
(в долл. США)

Район деятельности	Утвержденные ассигнования а/
АФРИКА	
Алжир, Марокко и Тунис	70 000
Ботсвана, Лесото и Свазиленд	51 000
Бурунди	148 000
Центральная Африка ^{b/}	17 000
Эфиопия	422 000
Кения	75 000
Руанда	45 000
Сенегал	26 000
Судан	I 167 000
Уганда	23 000
Объединенная Республика Танзания	I 930 000
Западная Африка ^{c/}	43 000
Заир	400 000
Замбия	125 000
ЕВРОПА	
Австрия	100 000
Франция	50 000
Федеративная Республика Германия	70 000
Греция	291 000
Италия	114 000
Португалия	45 000
Испания	143 000
Турция	22 000
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА	3 148 000
БЛИЖНИЙ ВОСТОК	
Египет	222 000
Ближний Восток (включая Объединенные Арабские эмираты)	565 000
ОКЕАНИЯ	
Австралия и Новая Зеландия	60 000
Общие ассигнования	
Расселение на местах	120 000
Переселение	507 000

Таблица 4. Ассигнования по программе помощи УВКБ на 1976 год
(продолжение)
(в долл. США)

Район деятельности	Утвержденные ассигнования а/
<u>Общие ассигнования (продолжение)</u>	
Добровольная репатриация	75 000
Правовая помощь	103 000
Консультации	175 000
Лечение и устройство нетрудоспособных	30 000
Дополнительная помощь	90 000
Административные расходы и расходы на поддержание программ	2 126 000
Резерв	1 250 000
	<hr/>
ВСЕГО	13 848 000

а/ Эти ассигнования были утверждены Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара на двадцать шестой сессии в октябре 1975 года. Они могут быть изменены в течение года.

б/ Включает Габон, Конго, Объединенную Республику Камерун, Центральноафриканскую Республику и Чад; не включает Заир.

с/ Включает Бенин, Берег Слоновой Кости, Верховную Вольту, Гамбию, Гану, Либерию, Мали, Нигер, Нигерию, Сьерра-Леоне и Того; не включает Сенегал.

Таблица 5. Вносы на программу помощи УНБ на 1975 год и текущие внепрограммные мероприятия по состоянию на 31 марта 1976 года
(в долл. США)

Страна	Всего взносов	Ежегодная программа помощи 1975 года	Специальные операции						Специальные целевые фонды				
			Кипр	Гвинея-Бисау	Мозамбик	Индокитай 1974/1975 г.	Оказание чрезвычайной помощи в Индокитае 1975/1976 г.	Индокитай 1975/1976 г.	Помощь перемещенным лицам за пределами Индокитае (в других странах)	Помощь перемещенным лицам за пределами Индокитае (в других странах)	Острова Зеленого Мыса	Счет орошения	Другие Специальные фонды
Алжир	7 415	7 415	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Аргентина	25 000	25 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Австралия	5 214 058	419 199	67 751 ^{b/}	-	-	9 398	874 402 ^{b/} (1 659 289 ^{b/})	854 923 ^{b/}	1 329 116	-	-	-	-
Австрия	160 468	46 276	-	-	-	-	60 000	-	27 096	-	27 096	-	-
Багамские острова	3 456	3 456	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Барбадос	495	-	495 ^{b/} (248 230 ^{b/}) (133 180 ^{b/})	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Бельгия	879 103	256 410	-	-	-	-	85 724	-	-	-	-	-	25 641
Бенин	993	993	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ботсвана	1 120	1 120	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Бразилия	20 000	10 000	-	-	10 000	-	-	-	-	-	-	-	-
Бурунди	1 905	1 905	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Канада	6 252 580	588 235	149 100	97 087	345 690	-	(1 227 144 ^{b/} 595 324 ^{b/})	3 000 000	250 000	-	-	-	-
Чили	10 000	10 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Колумбия	5 000	5 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Куба	48 579	-	48 579	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Кипр	1 308	1 308	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Дания	3 651 487	561 870	88 810 ^{b/}	377 827	452 899	-	272 727	487 805 ^{b/}	24 983	922 509	8 328	426 829	26 900
Великобритания	7 667	7 667	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Финляндия	508 364	276 148	56 899	-	-	-	175 317	-	-	-	-	-	-
Франция	835 620	588 706	-	-	-	-	246 914	-	-	-	-	-	-
Габон	1 591	1 591	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Федеративная Республика Германия	3 627 822	784 314	578 947 ^{b/}	300 000	-	-	214 143	191 316	382 632	1 176 470	10 000	-	-
Гана	15 220	5 220	-	-	-	-	-	-	-	15 000	-	-	-
Гвинея	35 000	20 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Гаити	455	455	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Таити	1 000	-	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ватикан	2 500	2 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Венгрия	24 462	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Исландия	10 000	8 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Индия	11 364	11 364	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Индонезия	5 000	2 000	3 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ирак	57 382	10 000	47 382	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ирландия	60 325	25 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Израиль	27 850	10 000	17 850 ^{b/}	-	-	-	35 325	-	-	-	-	-	-
Италия	55 013	40 727	14 286 ^{b/}	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ямайка	550	550	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Япония	2 414 708	60 814	-	-	413 793	-	475 000	475 000	660 066	330 033	-	-	-
Югославия	1 000	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Кения	1 000	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Кувейт	16 000	6 000	-	-	-	-	-	-	-	-	10 000	-	-
Либерия	5 000	5 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ливийская Арабская Республика	5 000	5 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Лихтенштейн	11 394	9 328	2 066 ^{b/}	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ликсесбург	69 598	6 410	63 188 ^{b/}	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Мальта	1 037	1 037	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Мавритий	974	974	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Мексика	10 000	10 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Монако	233	233	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Марокко	9 443	9 443	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Таблица 5. Вносы на программу помощи УВКБ на 1975 год и текущие непрограммные мероприятия по состоянию на 31 марта 1976 года (продолжение)
(в долл. США)

Страна	Всего вносов	Ежегодная программа помощи 1975 года	Специальные операции						Специальные целевые фонды			
			Кипр	Гвинея-Бисау	Мозамбик	Индокитай 1974/1975 г.	Оказание чрезвычайной помощи в Южном Вьетнаме 1975/1976 г.	Индокитай 1975/1976 г. (табл.)	Помощь перемещенным лицам за пределами Индокитая (в других странах)	Помощь перемещенным лицам за пределами Индокитая (в других странах)	Острова Зеленого Мыса	Очет Юань-Юань
Нидерланды	6 409 709	{ 482 056 ^а 832 917	102 041 ^б	208 333	411 523	-	416 667	3 071 141	208 333	364 964	190 114	-
Новая Зеландия	745 506	95 407	21 503 ^б	-	-	-	474 255 ^б	-	154 639	-	5 000	-
Норвегия	11 902	5 902	-	-	-	-	78 571	1 681 159	134 892	-	-	422 822
Оман	3 974 508	741 552 ^а	196 078 ^б	2 000	418 532	-	-	-	-	-	-	-
Оман	6 000	4 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пакистан	7 390	2 505	-	-	-	-	-	4 885	-	-	-	-
Панама	1 500	1 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Перу	1 284	1 284	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Филиппины	11 500	1 500	-	-	-	-	5 000	-	5 000	-	-	-
Португалия	5 000	5 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Катар	14 000	7 000	-	-	-	40 000 ^б	-	7 000	-	-	-	-
Румыния	40 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Руанда	1 000	1 000	-	-	10 000	-	-	-	-	-	-	-
Саудовская Аравия	28 000	8 000	-	10 000	-	-	-	-	-	-	-	-
Сенегал	28 353	5 526	-	-	-	-	-	-	-	-	22 727	-
Сьерра-Леоне	1 202	1 202	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Испания	49 547	7 545	49 547 ^б	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Судан	7 545	812 020	-	-	221 239	-	258 724	2 274 336	95 715	139 713	19 011	911 161
Швеция	4 477 550	495 328	78 431	19 920	19 455	-	38 911	-	-	-	-	-
Швейцария	997 393	{ 90 908 ^а	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Сирийская Арабская Республика	1 000	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тайланд	5 000	5 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Того	4 545	4 545	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тринидад и Тобаго	1 500	1 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тунис	3 000	3 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Турция	5 357	5 357	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Уганда	4 923	4 923	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Объединенные Арабские Эмираты	17 000	5 000	-	2 000	10 000	-	-	-	-	-	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	3 342 223	{ 202 840 ^а 541 176	812 224	{ 470 588 ^б 25 773 ^б	691 244	-	294 118	-	-	304 260	-	-
Объединенная Республика Танзания	3 910	3 910	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	22 628 105	{ 1 056 000 ^а 750 000 ^б	{ 9 972 105 ^б (3 500 000)	1 000 000	850 000	-	-	-	{ 4 630 000 ^б 370 000 ^б	500 000	-	-
Уругвай	2 000	-	2 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Венесуэла	1 000	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Йемен	1 000	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Югославия	70 000	15 000	-	25 000 ^б	30 000 ^б	-	-	-	-	-	-	-
Замбия	6 223	6 223	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	67 030 212	10 058 599	16 254 720	2 829 426	3 884 375	49 398	7 487 605	12 047 565	6 943 356	5 211 957	318 238	869 651
												1 085 322

Таблица 5. Вносы на программу помощи УВКБ на 1975 год и текущие непрограммные мероприятия по состоянию на 31 марта 1976 года (продолжение)
(в долл. США)

Страна	Всего взносов	Ежегодная программа помощи 1975 года	Специальные операции										Специальные целевые фонды			
			Кипр	Гватемала-Бисау	Мозамбик	Индокитай 1974/1975 г.	Оказание чрезвычайной помощи в Южном Вьетнаме	Индокитай 1975/1976 г. (Таиланд)	Помощь перемещенным лицам за пределами Индокитая (в других странах)	Острова Зеленого Мыса	Счет Образования	Другие Специальные фонды				
Многосторонние взносы																
Европейское экономическое сообщество	4 411 000	-	1 330 000 ^в	-	-	-	3 081 000 ^в	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Фонд Организации Объединенных Наций для Наций	2 959	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 959
Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	10 000	-	-	-	-	-	10 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
МПП	4 355 000	-	-	700 000 ^в	725 000 ^в	-	2 930 000 ^в	-	-	-	-	-	-	-	-	-
УВКБ	917 944	-	-	417 944	500 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие взносы																
Из неправительственных источников	1 723 114	57 500	226 256	43 006	136 973	18 464	717 094	480 523	3 788	6 138	9 041	24 331				
ВСЕГО	78 450 229	10 116 099	17 810 976	3 990 376	5 246 348	67 862	14 225 699	12 528 088	6 947 144	5 218 095	318 238	888 692	1 112 612			

^в/ Вносы на оказание помощи беженцам в Чили или из Чили.

^в/ Вносы натурой.

^с/ Включая 43 367 долл. США, переданных Норвежским специальным комитетом по оказанию помощи беженцам из Южной Африки.

Таблица 6. Вносы правительств на программу помощи УВКБ 1976 года
по состоянию на 31 марта 1976 года
(в долл. США)

Правительственные вносы	Внесено	Заявлено	Условно заявлено	Итого
Алжир		7 415		7 415
Аргентина		25 000		25 000
Австралия			511 364	511 364
Австрия	42 276			42 276
Барбадос		1 000		1 000
Бельгия		256 410		256 410
Канада			600 000	600 000
Чили		10 000		10 000
Конго		4 444		4 444
Кипр	1 259			1 259
Дания			569 106	569 106
Финляндия			250 000	250 000
Франция	556 000			556 000
Федеративная Республика Германия			781 250	781 250
Гана	5 930			5 930
Ватикан		2 500		2 500
Исландия			8 500	8 500
Индия		11 364		11 364
Индонезия		2 000		2 000
Иран		8 000		8 000
Ирак		11 864		11 864
Италия			40 727	40 727
Ямайка		550		550
Япония			59 208	59 208
Кувейт		10 000		10 000
Лаосская Народно-Демократическая Республика		2 000		2 000
Люксембург			6 410	6 410
Мадагаскар			1 111	1 111
Малави		353		353
Мальта		1 037		1 037
Маврикий	833			833
Мексика		10 000		10 000
Монако	223			223
Марокко		2 353		2 353
Нидерланды			1 600 000	1 600 000
Новая Зеландия			79 197	79 197
Нигер		1 111		1 111
Нигерия			6 902	6 902
Норвегия	703 336			703 336
Оман		4 000		4 000
Пакистан			2 505	2 505
Перу		1 284		1 284
Филиппины		1 750		1 750
Катар		5 000		5 000
Руанда		2 000		2 000
Сенегал		6 000		6 000
Сьерра-Леоне		1 202		1 202
Судан		7 545		7 545
Швеция	797 267			797 267
Швейцария	250 000		250 000	500 000
Таиланд	7 500			7 500
Тринидад и Тобаго	1 500			1 500
Уганда		4 258		4 258
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии			580 271	580 271
Объединенная Республика Камерун		444		444
Югославия		15 000		15 000
ВСЕГО	2 366 124	415 884	5 346 551	8 128 559

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
